

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR



FACULTAD DE EDUCACIÓN

LENGUAJE Y LITERATURA

TEMA:

“APLICACIÓN DEL MÉTODO SOCIOLOGICO PARA EL ANÁLISIS DE LA VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS EN LA OBRA JARAGUA 2007 “

ASESOR: LIC. MANUEL ANTONIO RAMÍREZ SUÁREZ

INTEGRANTES:

**CALLEJAS CANTARERO, MARÍA ROSALÍA
ESCOBAR POCASANGRE, DELMY ANABEL
OVIEDO MARTÍNEZ, CONCESA GRICELDA**

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, CENTROAMÉRICA

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR



TEMA:

“APLICACIÓN DEL MÉTODO SOCIOLOGICO PARA EL ANÁLISIS DE LA VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS EN LA OBRA JARAGUA 2007 “

TESIS PRESENTADA POR:

**CALLEJAS CANTARERO, MARÍA ROSALÍA
ESCOBAR POCASANGRE, DELMY ANABEL
OVIEDO MARTÍNEZ, CONCESA GRICELDA**

PARA OPTAR AL GRADO DE:

**LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESPECIALIDAD LENGUAJE Y LITERATURA**

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, CENTROAMÉRICA 2008

Acta No. _____

Mes: Julio

Año: Dos mil ocho

En la Universidad Pedagógica de El Salvador, a las diez horas del día veintitrés de julio año dos mil ocho, siendo éstos el día y la hora señalados para la defensa de la tesis: "APLICACION DEL METODO SOCIOLOGICO PARA EL ANALISIS DE LA VIOLACION DE LOS DERECHOS HUMANOS EN LA OBRA JARAGUA, 2007" presentada por los estudiantes MARIA ROSALIA CALLEJAS CANTARERO, DELMY ANABEL ESCOBAR POCASANGRE y CONCESA GRICELDA OVIEDO MARTINEZ, para optar al grado Académico de Licenciatura en Ciencias de la Educación especialidad Lenguaje y Literatura. El tribunal estando presente los interesados, después de haber deliberado sobre la defensa de su tesis, ACUERDA: *APROBARLA.*



Lic. JOSE FRANCISCO MORAN LORENZANA
Presidente



LIC. JUANA ELIZABETH VILLALTA
1er. Vocal



Lic. WALTER ANDRES LOVO MARTINEZ
2do. Vocal



MARIA ROSALIA CALLEJAS CANTARERO
Sustentante



DELMY ANABEL ESCOBAR POCASANGRE
Sustentante



CONCESA GRICELDA OVIEDO MARTINEZ
Sustentante

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA
DE
EL SALVADOR**



AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD

RECTOR:

ING. LUIS MARIO APARICIO

VICERRECTOR ACADÉMICO

ADMINISTRATIVA

LICDA. LIGIA CORPEÑO

VICERRECTORA

**LICDA. CATALINA MACHUCA
DE MERINO**

DIRECTORA ACADÉMICA

LICDA. ROXANA RUANO

DECANO

LIC. JORGE ALBERTO ESCOBAR

**UNIVERSIDAD PEDAGOGICA
DE
EL SALVADOR**



JURADO NOMBRADO

LIC. JOSE FRANCISCO MORÁN LORENZANA

PRESIDENTE

**LICDA. ELIZABETH VILLALTA
MARTÍNEZ**

1° VOCAL

LIC. WALTER ANDRÉS LOVO

2° VOCAL

LIC. MANUEL ANTONIO RAMÍREZ SUÁREZ

ASESOR

AGRADECIMIENTOS

Agradecemos a Dios todo poderoso por habernos dado las fuerzas y el entendimiento necesario para culminar nuestros estudios, porque estuvo con nosotros en todo momento y por poner en nuestro camino a las personas que nos ayudaron

Agradecemos a todos nuestros familiares por apoyarnos moralmente, económicamente en el transcurso de nuestros estudios.

También agradecemos al Lic. Manuel Antonio Ramírez Suárez por aportarnos su valiosa ayuda, contar con su capacidad intelectual, su comprensión y paciencia para culminar eficazmente la elaboración de esta tesis.

DEDICATORIA

Antes que todo le doy gracias a Dios por guiar mi camino e iluminarme para poder llegar a culminar mi carrera. Ya que día a día me dio valor, coraje y sabiduría para vencer todos los obstáculos que se me presentaron y orgullosamente logre vencer guiándome en su fe.

A MIS QUERIDOS PADRES

Por su cariño y apoyo económico

A MIS HERMANOS

Jesús H. Callejas, Ángel R. Callejas, Noel J. Callejas por todo su apoyo económico, amor, comprensión que me han brindado a lo largo de toda mi carrera y a alentarme a seguir a delante en mis momentos difíciles cuando lo he necesitado.

Al Lic. Suárez: por sus consejos y paciencia que nos tuvo en la elaboración de esta tesis.

A mis compañeras: de tesis por su comprensión y su apoyo.

A mis amigos(as): por animarme a seguir adelante.

Callejas Cantarero

DEDICATORIA

Primeramente le doy gracias a Dios por darme entendimiento, sabiduría y culminar mis estudios universitarios, porque estuvo conmigo en todo momento gracias Dios por permitir cumplir unos de mis sueños.

A mis padres Maria Olivia de Escobar y Ovidio Escobar Portillo por guiarme en un buen camino, ayudándome en todo momento, brindándome su cariño, apoyándome en mis estudios Universitarios y ser parte de mi triunfo gracias a mis padres.

A mi hermana Silvia por brindarme su ayuda, apoyo, cariño y estar conmigo cuando más la necesitaba.

A mis amigos les doy gracias por su apoyo y sus consejos

Al Lic. Manuel Antonio Rodríguez Suárez por sus consejos, por guiarnos en la elaboración de tesis, por ser tan comprensivo, dedicado, siendo una persona en la cual brinda su cariño por obtener un triunfo en sus alumnos gracias por haber sido tan paciente y a la vez ser un amigo más.

A mis compañeras de tesis por su tolerancia y paciencia

Delmy Anabel Escobar

DEDICATORIA

Doy gracias primeramente a Dios por guiar mi camino e iluminarme para poder llegar a culminar mi carrera. Ya que día a día me dio valor, coraje y sabiduría para vencer todo obstáculo que se presento y orgullosamente logre vencer guiándome en su fe.

A mis queridos padres

María Adela Martínez de Oviedo (Q.D.D.G)

Eliseo Oviedo Martínez (Q.D.D.G)

Como un recuerdo muy especial a su memoria y por sus valiosos consejos que me brindaron durante sus años de vida.

A mi hija

Adela Griselda con mucha ternura y amor por haberle robado horas de convivencia familiar y apoyo maternal, por dedicar tiempo a mis estudios.

A mi esposo

César Pérez con amor quien fue portador de su entusiasmo para que lograra salir adelante, por su comprensión, confianza y apoyo incondicional.

A mi hermana

Imelda Oviedo con mucho cariño y respeto porque me brindó su apoyo moral y profesional en todo momento y orientó en las adversidades que se presentaron.

A mi hermano, esposa, e hijos

Con cariño fraternal.

A mis sobrinos

David Eliseo, Cristian Omar e Imelda Milagro.

Por ser unas personitas muy especiales dentro de mi vida personal como profesional.

Al Lic. Manuel Antonio Ramírez Suárez

Por compartir sus conocimientos, su paciencia y gran vocación de servir al prójimo y por guiarnos en la elaboración de esta tesis.

A mis compañeras de tesis.

Por la tolerancia, paciencia y empeño que agregaron para que se llevara a cabo este objetivo trazado en la vida.

Gricelda Oviedo Martínez

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
1.2 OBJETIVOS	3
1.3 ANTECEDENTES DEL PROBLEMA	4
1.4 JUSTIFICACIÓN	8
1.5 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	10
1.6 ALCANCES Y LIMITACIONES	11
1.7 RECUENTO DE CONCEPTOS Y CATEGORÍAS A UTILIZAR	14
MARCO TEÓRICO	
2.1 FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA METODOLÓGICA	16
2.1.1 FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA DEL MÉTODO SOCIOLÓGICO	16
2.1.2 FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA SOBRE DERECHOS HUMANOS	18
2.2 CONSTRUCCIÓN DEL MARCO EMPÍRICO	23
2.3.1 APLICACIÓN DEL MÉTODO SOCIOLÓGICO	31
2.3.1.1 ASPECTOS BIOGRÁFICOS	31
2.3.1.2 DATOS SOBRE LA OBRA	35
2.3.1.3 INFLUENCIA DE LA OBRA DENTRO DE LA SOCIEDAD	37
2.3.1.4 ESCUELA, MOVIMIENTO, ESTILO LITERARIO	39
2.3.1.5 MARCO HISTÓRICO - POLÍTICO DEL AUTOR	42

2.3.1.6 VISIÓN DE MUNDO DEL AUTOR	44
2.3.1.7 ACTUALIZACIÓN DE LA OBRA	46
2.3.1.8 CRÍTICA HACIA LOS MOMENTOS ACTUALES	49
2.3.1.9 CÓDIGOS SOCIALES. CÓDIGOS ESTÉTICOS	50
2.4 FORMULACIÓN TEÓRICO- METODOLÓGICO DE LO INVESTIGADO..	55
2.5 DESARROLLO Y DEFINICIÓN TEÓRICA (POSTERIOR A CONTRAPOSICIÓN DE AUTORES)	63

3. MARCO OPERATIVO

3.1 DESCRIPCIÓN DE LOS SUJETOS DE LA INVESTIGACIÓN	66
3.2 PROCEDIMIENTOS PARA LA RECOPIACIÓN DE LOS DATOS	68
3.3 ESPECIFICACIÓN DE LA TÉCNICA PARA EL ANÁLISIS DE LOS DATOS	70
3.4 CRONOGRAMA	71
3.5 RECURSOS	73
3.6 ÍNDICE PRELIMINAR SOBRE EL INFORME FINAL	74
3.7 BIBLIOGRAFÍA	77
ANEXOS	79

1. MARCO CONCEPTUAL

1.1 INTRODUCCIÓN

La ley primaria del Estado Salvadoreño, los tratados internacionales y las diversas convenciones hacen referencia a un tema básico como son los Derechos Humanos, por lo que se ha creado una normativa para protegerlos y fomentarlos; sin embargo, diversos críticos, sociólogos, economistas, representantes de las iglesias y organizaciones sociales ven reflejados en la sociedad salvadoreña una verdadera crisis de valores en lo cultural, social, religioso y moral.

Algunos investigadores de diferentes instituciones especializadas en la temática sobre Derechos Humanos como por ejemplo Edilberto Torres Rivas, Jon Sobrino entre otros, han llegado en sus análisis a concluir que dentro de la historia de la humanidad, esta ha sufrido diversos atropellos en sus elementales derechos, siendo los más afectados los niños, ancianos, mujeres y hombres ejerciendo un impacto negativo en sus vidas.

A través de los procesos de cambio en El Salvador, permiten comprender que los Derechos Humanos han cobrado importancia para crear una mejor sociedad, es por ello que el equipo investigador consideró necesario estudiar este con un enfoque literario y para ello se toma como muestra modélica la obra Jaragua, escrita por Napoleón Rodríguez Ruiz, aplicando para este propósito el método de análisis sociológico, para identificar las condiciones humanas, económicas, políticas, sociales y culturales que viven los personajes y en la que se describen y denuncian como tema la violación de los Derechos Humanos en la zona costera en el occidente del país.

La naturaleza de la investigación es bibliográfica- documental, apoyándose en el método sociológico; el período escogido para la investigación es de 1930 a 1950. La fecha inicial marca el contexto histórico político en El Salvador que sirve de base para la obra en estudio. Es por ello que se ha considerado tomar la muestra

literaria antes mencionada permitiendo presentar el concepto de la violación de los Derechos Humanos en dicho momento histórico.

En el primer capítulo del trabajo de investigación se presenta el objetivo general y los específicos, los cuales guiarán toda la investigación, posteriormente los antecedentes del problema, donde se destacan los datos históricos, documentales y empíricos que se registran en el tema a estudiar; seguidamente se presenta la justificación en el que se explica la trascendencia y utilidad del tema en estudio y por tanto la importancia que tiene esta investigación, luego elaboramos el planteamiento del problema el cual se presenta como una interrogante sobre el tema en estudio y que se responderá al culminar la investigación, Luego se exponen los alcances y limitaciones donde se manifiestan los obstáculos de orden teórico con respecto al fenómeno en estudio, también se presenta un recuento de los principales conceptos empleados durante el trabajo de investigación.

El segundo capítulo comprende la fundamentación teórica – metodológica donde se encuentra la contraposición de distintos autores para la elaboración del marco teórico, de igual manera los alcances y limitaciones, posteriormente se encuentra la construcción del marco empírico.

En la formulación teórico – metodológica de lo investigado, se presenta los pasos que del método de análisis sociológico planteado por la investigadora Consuelo Roque, de igual manera se encuentra el desarrollo y definición teórico que plantean los sociólogos dentro de la literatura.

El tercer capítulo comprende el marco operativo, donde se describen los sujetos de la investigación, los procedimientos para la recopilación de datos y la técnica utilizada para su respectivo análisis.

Para finalizar se presentan las conclusiones y recomendaciones hechas por el equipo investigador.

1.2 OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL

Analizar los aportes literarios que el método sociológico ofrece para interpretar la violación de los Derechos Humanos en la obra Jaragua de José Napoleón Rodríguez Ruiz.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- ✓ Demostrar en la obra Jaragua la violación de los Derechos Humanos como elemento de análisis literario a partir de la aplicación del método sociológico.

- ✓ Identificar el contexto histórico social que sirve de base para demostrar la violación de los Derechos Humanos en la obra Jaragua del escritor José Napoleón Rodríguez Ruiz.

1.3 ANTECEDENTES DEL PROBLEMA.

El régimen de los Derechos Humanos consagrados en la Constitución de la República de El Salvador representa una síntesis de los antecedentes de la evolución histórica que los derechos del hombre han tenido desde que la humanidad empezó a tener conciencia de la dignidad personal como principio de valor eminentemente humano, es decir, se refiere a los derechos fundamentales que el hombre posee por el hecho de ser hombre, por su propia naturaleza y dignidad.

En su estudio preliminar "Antonio Truyol y Serra," considera que esta noción y que la conciencia clara y universal de tales derechos, es propia de los tiempos modernos y que en la edad media, y desde luego antes, los derechos del hombre estaban en relación al estamento social y económico a que pertenecía, por tanto no se hablaba de Derechos Humanos o individuales, sino que de derechos estamentales, de ahí que, el principio de dignidad y de igualdad de todos los hombres que ahora se proclaman en todas las constituciones del mundo, fueron ajenos en esa época"¹.

Pasada esa etapa histórica de los derechos estamentales, se admite que el primer derecho que fue reivindicado fue el de la libertad de religión, esto sucedió cuando grupos religiosos minoritarios como los calvinistas en Francia, reclamaron la tolerancia en un primer momento y luego el derecho a la libertad de conciencia, pidiendo finalmente algunos como consecuencia, la separación de la iglesia y el estado.

Por tal razón estos hechos sociales reales que se enfocan en la obra literaria en estudio denominada Jaragua, motivan a resaltar lo antes mencionado, es decir,

¹ Truyol Serra, Antonio, Publicación Derechos Humanos Edit. Tecnos, Madrid 1968 P. 68

como se violan los Derechos Humanos aun existiendo leyes que protegen al mismo ser humano.

A partir del planteamiento anterior se ha realizado una indagación exhaustiva en diversas bibliotecas públicas y privadas de las diferentes instituciones de educación superior, así como también en organizaciones no gubernamentales dedicadas a la investigación y a la capacitación en el área educativa para constatar la existencia de trabajos de investigación que se relacionen directa o indirectamente con el presente tema, obteniendo el siguiente resultado:

- a- “La integración familiar en las novelas: Jaragua de Napoleón Rodríguez Ruiz y Milagro de Paz de Manlio Argueta”²

En esta tesis se hace un análisis sociológico de las obras, permitiendo identificar los patrones culturales, sociales, económicos y políticos en los que ha sido educada la mujer del campo y la ciudad.

- b- “Los derechos humanos implícitos en la obra Martín Fierro de José Hernández, su evolución y vigencia actual en El Salvador”³.esta tesis permite conocer a través del contexto histórico, social, político en que se enmarca la obra, así como en su temática, la denuncia a la violación de los derechos a la vida, a la educación, a la seguridad social que se estaba viviendo en Argentina durante el siglo XIX y a la vez se hace una comparación con la sociedad salvadoreña de ese mismo periodo.
- c- “Análisis de los elementos literarios que reflejan la violación de los derechos humanos de la mujer en la obra El Asco de Horacio Castellanos Moya”⁴ citando la problemática de la violación a los derechos humanos, la tesis

² Hidalgo Retano, Gladis Noemí, Medina Rivas, Segura Mendoza, Vilma Esperanza , Tesis Noviembre 2007 UMA

³ Grijalva Zelada, Luis Antonio Barrientos Magaña Tesis 2001 UMA

⁴ Valdez Jiménez, Ortiz Aguilar Nora Elizabeth tesis 2004 UMA

versa y enfoca sobre el irrespeto de los derechos. Problema que desde muchas décadas ha afectado a la mujer salvadoreña tomando como ejemplos claros la marginación, el atropello y todo tipo de vejamen en sus derechos siendo un problema social que afecta grandemente.

- d- “La defensa de los pueblos indígenas de América Latina en el sistema interamericano de los derechos humanos”.⁵ Esta tesis se enfoca en como el ser humano ha venido padeciendo y sufriendo una serie de vejámenes a su integridad física y psicológica, es decir a sus derechos mas elementales del ser humano, a raíz del racismo indiscriminado en contra de la cultura indígena, siendo un fenómeno latente en la cultura del hombre sobre el hombre.
- e- “La violación de los derechos humanos en El Salvador reflejada en cuentos escritos por salvadoreños entre 1970 y 1985”⁶ a investigación de esta tesis radica en el estudio sobre la violación de los derechos humanos analizados en diversos cuentos salvadoreños donde se refleja la represión existente contra la clase trabajadora o contra aquellos que defienden los intereses de esa clase, represión que es constante por los diferentes gobiernos, enmarcados en mayor grado desde 1932 y recrudecidos en 1980 . los cuentos analizados y estudiados en esta tesis reflejan estéticamente y desde una visión social la violación a los derechos humanos, que se cometen contra los trabajadores y contra los organismos que defienden esos mismos intereses.
- f- “Visión sociológica de la obra “Cuentos de barro” de Salvador Salazar Arrué”.⁷ en esta tesis se hace un análisis sociológico de la obra demostrando una variedad de problemáticas que se viven actualmente y que de forma indirecta el autor denuncia problemas como: Injusticia,

⁵ Rodríguez José Ángel, Orante Alfaro Lidia Virginia Tesis 2003 UFG

⁶ Roque Consuelo Tesis 1988 UES

⁷ Beltrán Rellana Roxana Carolina tesis 2004 UPES

ignorancia y la idiosincrasia del campesino, también se analiza el fondo y forma en el cual se escribe, recalcando un lenguaje sencillo propio del campesino salvadoreño.

Después de realizar la indagación anterior, si bien es cierto que hay investigaciones relacionadas al tema de este trabajo, pero no se encuentra uno en particular que haga el estudio de los Derechos Humanos tomando como base la obra literaria Jaragua; es aquí donde radica la importancia de la presente investigación.

1.4 JUSTIFICACIÓN

El Salvador a través de su historia presenta una serie de problemas a los cuales las grandes mayorías cotidianamente tiene que enfrentarse y el que particularmente se podría mencionar es la violación de los Derechos Humanos, los cuales son violentados en el campo como en la ciudad; muestra de ello son algunas obras de trascendencia histórica en nuestro país como las que hablan del conflicto armado y otras aún más determinantes enfocando el área rural tal y como se refleja esta violación de los derechos humanos en la obra literaria **Jaragua** de Napoleón Rodríguez Ruiz, a través del estudio de esta muestra literaria antes mencionada se utilizara la aplicación del método sociológico permitiendo dar a conocer la denuncia y los atropellos hechos a las personas, demostrando ser un medio eficaz para señalarlos y condenarlos. De manera que el estudio y el análisis de la obra Jaragua proporcionarán una importante serie de ejemplos de la violación de los derechos humanos en la zona rural específicamente en la zona costera occidental.

El autor de la obra destaca aspectos que en la época de los años treinta ocurrían en el país como: la explotación, el racismo, la discriminación y un sometimiento total de la mujer al dominio del hombre.

Por tanto es de suma importancia esta investigación ya que contribuirá a que muchas personas se vuelvan de alguna manera coadyuvante y contribuyan a mejorar la situación actual de los Derechos Humanos, particularmente en aquellas zonas donde viven los más desposeídos. A la vez que se puedan difundir valores, costumbres, pautas de comportamiento social; estimular a los niños a ser responsable en todos sus actos de la vida, logrando con ello un alto grado de desarrollo psico-social; a los adolescentes fomentarles, a través de ejemplos de su vida cotidiana, y cambios en su medio ya que en la actualidad responden los paradigmas machistas de la sociedad.

Reconocer que a través de la literatura se puede demostrar y a la vez plantear alternativas de solución a los diferentes problemas que afectan a la sociedad salvadoreña y en este caso en particular a la violación de los Derechos Humanos. Al mismo tiempo, será una contribución más para las actuales y futuras generaciones interesadas en conocer la verdadera memoria histórica del país, así como también a todo aquel buen lector interesado en conocer sobre esta temática.

1.5 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La violación de los Derechos Humanos es un problema que afecta a todas las sociedades del mundo, siendo siempre los más afectados las personas desposeídas. Consecuentemente, esto se traduce en un deterioro a las necesidades básicas del ser humano marcando con ello altos grados de delincuencia, prostitución, usurpación, drogadicción y abandono etc.

Esta crisis social la refleja el escritor Napoleón Rodríguez Ruiz en su obra Jaragua, por lo que se reconoce que la literatura sirve como un medio para expresar las diferentes situaciones que le ha tocado vivir a la población salvadoreña, principalmente a la mas desposeída; en este caso en particular la obra Jaragua nos presenta la diferentes violaciones de los Derechos Humanos de la población rural del occidente del país, exactamente los habitantes de la zona costera.

Es por eso que el escritor Napoleón Rodríguez Ruiz puso sus ojos en estos hechos, a través de su novela nos presenta la estampas llenas de aventuras, emociones, angustias, frustraciones, debilidades y sueños rotos de la clase desposeída, es así como la obra en estudio describe la desolada vida de los habitantes de la zona costera del país, reflejando también sus mitos, creencias y tradiciones.

Ante esta situación planteada sobre la violación de los Derechos Humanos en la obra en estudio, el grupo de investigación tomó a bien profundizar en el análisis de la misma, desde la perspectiva sociológica para afirmar la problemática que el autor ha querido dar a conocer; es así como se plantea el siguiente problema:

¿Existe denuncia de la violación de los derechos humanos en la novela Jaragua, escrita por Napoleón Rodríguez Ruiz en la primera mitad del siglo XX?

1.6 ALCANCES Y LIMITACIONES

La investigación se enmarca en la obra literaria Jaragua de Napoleón Rodríguez Ruiz, el estudio de esta obra permite conocer la problemática sociocultural de las familias salvadoreñas en materia de Derechos Humanos ya que estos en la antigüedad no se reconocían en si como tal, razón por la cual es que han venido siendo violentados constantemente, particularmente en la zona rural.

Según el historiador Edilberto Torres Rivas: “Los Derechos Humanos son los derechos esenciales que las personas deben gozar para poder vivir como seres humanos de pleno derecho. Todos los seres humanos merecen la oportunidad de lograr el crecimiento y desarrollo y sus capacidades, más allá de sus necesidades básicas y de supervivencia”⁸. Para tal efecto la Organización de las Naciones Unidas aprobó en 1948 la “Declaración Universal de los Derechos Humanos”, que marca las reglas y proporciona recomendaciones para que todos los países protejan los Derechos Humanos de las personas que viven en ellos y disponen que el respeto a los derechos humanos sea la base de la libertad, la justicia y la paz en el mundo.

Para la realización de esta investigación que comprende la aplicación del método sociológico, se hará un recuento de las diferentes teorías planteadas por los teóricos del método antes mencionado.

Para el francés Memmis Albert “la sociología de la literatura es todavía una disciplina embrionaria, cuyo objeto y direcciones metodológicas no se recortan aún con demasiada nitidez”⁹. Hay que reconocer que su breve estudio no contribuye demasiado a su clarificación, pues se confunde por momentos su ámbito con el de la crítica literaria de orientación sociológica lo cual supone otra perspectiva, ya

⁸ FEPADE Coordinación Educativa y Cultural 200, C.A El Salvador Pág. 120

⁹ Garasa Delfín Leocadio, literatura y Sociología Edit. Troquel S.A., Buenos Aires 1973 P.17

que puntualizar el condicionamiento social en los temas, asuntos, formas o estilo de las obras literarias compete a la crítica.

Posteriormente en el siglo XVIII Gianbattista Vico y Herder, “impusieron una concepción histórica del hombre y sus actividades, transfiriéndolos del espacio abstracto y permanente en que el orden clásico lo situaba a espacio y tiempo concreto”¹⁰.

Además Herder presenta unos elementos capitales de esta transformación del pensamiento occidental, y sus doctrinas deben de ser consideradas como unos de los principales fermentos de las ciencias históricas modernas; ya que al final del siglo considera que la historia del hecho literario se infería del propio lenguaje, en el cual se expresaba y sostenía que el lenguaje no es una comunicación divina, si no algo producido por los propios hombres. Por lo consiguiente, cualquier creación poética debía de ser comprendida a la luz de la historia. Sin embargo Vico “considera que las formas literarias no son entendidas ni consolidadas e independientes, sino instrumentos de interpretación de la historia y testimonio de los rasgos recurrentes de cada etapa históricas”¹¹. Sin embargo Hegel” considera que la obra de arte surge en el tiempo, es decir condicionado por pautas históricas, pero se consolida con sus propias normas interiores, que la impelen a una universalidad trascendente.

Aprisa así lo temporal, pero proyectándolo sin salirse de su contorno a lo absoluto. Solo de esta manera la posición entre lo estético y lo histórico puede resolverse en las síntesis creadoras de lo universal humano.”¹²

Al no someter la historia a leyes generales, Hegel elude el determinismo. El escritor no es un mero producto en la sociedad en que vive, sino trata de atrapar su esencia y verterla en forma perdurable con los medios propios de su arte. De

¹⁰ *Ibíd.*, P. 33

¹¹ Garasa Delfín Leocadio , *Literatura y Sociología* Edit Troquel S.A., Buenos Aries 1973, p. 34

¹² *Ibíd.*, P. 35,36

su intuición y su destreza dependerá la aproximación a la síntesis suprema que hace sensible la idea remota a lo absoluto, lo histórico contingente. Para Hegel sólo en el arte clásico se daba tal síntesis. A partir de entonces únicamente será dado asistir a su disgregar en forma subalternas o la racionalización justificatoria de un proceso decadente.

Partiendo de las propuestas de los teóricos antes citados se puede determinar que han habido algunas limitaciones en sus teorías; ya que en un principio no se lograba determinar exactamente el estudio de la obra literaria desde el punto de vista sociológico; pero a partir del siglo XIX y XX Hegel logra determinar que toda producción literaria tiene que ser analizada y estudiada ubicándola en su propio contexto socio histórico del que surge, puesto que estas son producto de la interpretación que hace el escritor de su propia realidad según Hegel.

Es por esta razón que para realizar el estudio que se propone en esta investigación sobre la violación de los Derechos Humanos a partir del análisis de la obra Jaragua del escritor salvadoreño José Napoleón Rodríguez Ruiz, se usará el método sociológico propuesto por la investigadora Consuelo Roque en su libro Métodos de Análisis y Técnicas y Figuras Literarias; ya que permite estudiar la obra literaria desde su marco socio histórico y la interpretación que el autor hace de esa realidad y la manera de plasmarla, es decir refleja en su obra su visión de mundo.

1.7 RECUENTO DE CONCEPTOS Y CATEGORÍAS A UTILIZAR

En la investigación es importante tener claro todos los conceptos y categorías que resaltan y que deben ser comprendidas, por lo que a continuación se presenta lo siguientes.

Costumbrismo” se dio este nombre a la expresión literaria que se caracteriza por reflejar objetivamente y asumiendo posición crítica, paisajes, ambientes, personajes típicos, usos y costumbres arraigados en cada pueblo”¹³. Por lo tanto es una tendencia o movimiento que pretende que la obra de arte sea una exposición de los usos y costumbres sociales, es decir la **cultura** de un pueblo o región determinada, entendiendo este término como ¹⁴“un conjunto y modos de vida y costumbres, conocimiento y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época, grupo social”; es decir todas aquellas expresiones que el hombre ha ido incorporando a la naturaleza y a una sociedad determinada. Desde otro punto de vista podríamos decir que la cultura es toda la información, deberes, derechos, y habilidades que posee el ser humano; dentro de estos cabe mencionar los **Derechos Humanos** siendo esto “un conjunto de principios , normas, valores que al ser respetados permiten a los seres humanos desarrollar plenamente sus vidas”¹⁵; a la vez son valores fundamentales y facultades legales que poseen todas las personas por su naturaleza, pero que necesitan ser incorporadas a las leyes de cada uno de los países para que gocen de una efectiva protección. Caso contrario al no gozar de ellos, los miembros de una sociedad determinada cae en un estado de **paroxismo**, es decir en una exaltación extrema de efectos y emociones, que debido a los diversos conflictos que vive el ser humano, desarrolla un estado de angustia, ansiedad y por lo tanto es víctima constante a los atropellos donde siempre hay dos partes involucradas.

¹³ Emma González De Grambier Diccionario de terminología Literaria Edit Síntesis. P. 94

¹⁴ *Ibíd.*, P.97

¹⁵ Rosental. M. Diccionario Filosófico Edit UCA P. 20

Estos aspectos mencionados son producto de desarrollo de las sociedades, lo que de alguna forma son estudiados desde el punto de vista sociológico, definido este como el procedimiento para estudiar a un conjunto de personas en su situación, relación y desenvolvimiento social. Su finalidad es descubrir y aclarar un fenómeno social que insita a la investigación para fines sociales o científicos; a la vez ayuda a aplicar conceptos y técnicas de investigación para reunir datos y sacar conclusiones sobre esto fundamentos, mediante un análisis que servirá para establecer características sobre el objeto de estudio. En esta investigación se aplica el **método sociológico** a la obra modélica tomada para dicho propósito, como se menciona anteriormente; ya que permite conocer las diferentes problemáticas que padecen las sociedades, particularmente en el género narrativo específicamente en el subgénero **novela** entendiendo como tal a aquella obra literaria escrita en prosa en la que narra ¹⁶ una acción fingida en toda o en parte, y cuyo fin es causar placer estético a los lectores con la descripción o pintura de sucesos o desenlaces interesantes, de caracteres, de pasiones y de costumbres.

¹⁶ Emma Gonzáles De Grambier Diccionario de terminología Literaria Edit Síntesis P.100

MARCO TEÓRICO

2.1 FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA – METODOLÓGICA.

2.1.1 FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA DEL MÉTODO SOCIOLÓGICO

En esta etapa de la investigación se incluyen las teorías básicas del método sociológico propuesto por diversos precursores que servirá para el análisis de la obra en estudio y a la vez se plantean las concepciones diversas de los Derechos Humanos, permitiendo con ello extraer las conclusiones pertinentes sobre el objeto de estudio.

Para el francés Memmis Albert “la Sociología de la literatura es todavía una disciplina embrionaria, cuyo objeto y direcciones metodológicas no se recortan aún con demasiada nitidez”¹. Hay que reconocer que su breve estudio no contribuye demasiado a su clarificación, pues se confunde por momentos su ámbito con el de la crítica literaria de orientación sociológica lo cual supone otra perspectiva, ya que puntualizar el condicionamiento social en los temas, asuntos, formas o estilo de las obras literarias compete a la crítica.

Posteriormente en el siglo XVIII Gianbattista Vico y Heder, “impusieron una concepción histórica del hombre y sus actividades, transfiriéndolos del espacio abstracto y permanente en que el orden clásico lo situaba a espacio y tiempo concreto”².

Además Heder presenta unos elementos capitales de esta transformación del pensamiento occidental, y sus doctrinas deben de ser consideradas como unos de los principales fermentos de las ciencias históricas modernas; ya que al final

¹ Garasa Delfín Leocadio, literatura y Sociología Edit. Troquel S.A., Buenos Aires 1973 P.17

² *Ibíd.*, P. 33

del siglo considera que la historia del hecho literario se infería del propio lenguaje, en el cual se expresaba y sostenía que el lenguaje no es una comunicación divina, si no algo producido por los propios hombres. Por lo consiguiente, cualquier creación poética debía de ser comprendida a la luz de la historia. Sin embargo Vico “considera que las formas literarias no son entendidas ni consolidadas e independientes, sino instrumentos de interpretación de la historia y testimonio de los rasgos recurrentes de cada etapa históricas”³. Sin embargo Hegel” considera que la obra de arte surge en el tiempo, es decir condicionado por pautas históricas, pero se consolida con sus propias normas interiores, que la impelen a una universalidad trascendente.

Apresa así lo temporal, pero proyectándolo sin salirse de su contorno a lo absoluto. Solo de esta manera la posición entre lo estético y lo histórico puede resolverse en las síntesis creadoras de lo universal humano.”⁴

Al no someter la historia a leyes generales, Hegel elude el determinismo. El escritor no es un mero producto en la sociedad en que vive, sino trata de atrapar su esencia y verterla en forma perdurable con los medios propios de su arte. De su intuición y su destreza dependerá la aproximación a la síntesis suprema que hace sensible la idea remota a lo absoluto, lo histórico contingente. Para Hegel sólo en el arte clásico se daba tal síntesis. A partir de entonces únicamente será dado asistir a su disgregar en forma subalternas o la racionalización justificadora de un proceso decadente.

³ Garasa Delfín Leocadio , Literatura y Sociología Edit Troquel S.A., Buenos Aries 1973, p. 34

⁴ Ibíd., P. 35,36

2.1.2 FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA SOBRE DERECHOS HUMANOS

¿CÓMO NACEN LOS DERECHOS HUMANOS?

“Con la Declaración de los Derechos del hombre 1789, nace el respeto a la dignidad, a la igualdad y fraternidad entre los hombres, aquello que el hombre siempre anhelo, es decir que se le respetaran sus derechos naturales y sagrados, poco a poco se le haría realidad”⁵.

Es la Declaración en mención donde quedan escritos los Derechos que al hombre le serán respetados. Después de este acontecimiento histórico el hombre recupera su libertad e igualdad sin ninguna distinción social.

La iglesia católica es una de las instituciones que en las últimas décadas ha proclamado el fiel cumplimiento de tales derechos:

No podemos preveer el futuro; sin embargo, podemos establecer un principio exigente: habrá paz en la medida en que toda la humanidad sepa descubrir su originaria vocación a ser una sola familia, en la que la dignidad y los derechos de las personas de cualquier Estado, raza y religión- sean reconocidos como anteriores y preeminentes respecto a cualquier diferencia a especificidad.

Al hablar de libertad se define como el eje principal en la convivencia entre los seres humanos, con ello el hombre tiene una nueva visión y esperanza, tiene la opción de elegir, organizarse y reclamar; el hombre puede caminar por los senderos que mejor le parezcan, trazarse metas y buscar los medios para alcanzarlos, teniendo el cuidado de triunfar en la vida pero sin causarle daño a otras personas. Unos de los problemas más grande y profundo de las sociedades

⁵ Grijalva Zelanda Luis Antonio, Magaña Barrientos Salvador, tesis. Su Evolución y vigencia Actual en El salvador p. 22,24 Noviembre 2001 UMA

ha sido la desigualdad, hecho que ha padecido el hombre desde el principio de las generaciones. Está comprobado que esta es una de las razones que convulsiona las sociedades, a tal grado que ha dado origen a guerras mundiales, guerra civiles y que ha llevado a la humanidad a la destrucción y miseria, pobreza fatales que conducen al hombre hasta la muerte; el hombre en su afán de ganar poder y dinero, y ser más que los otros, no le ha importado violar los derechos de los demás, la declaración que le dio vida a los derechos de los individuos, sin distinción de raza, religión, cultura, nacionalidad , posición económica, clases sociales o puestos jerárquico y contribuyó mucho a la convivencia social, donde el hombre pudo verse de “tu a tu”, es decir con los mismos derechos y deberes para todos fue la igualdad. Lo anterior refleja la importancia de esa declaración de las Naciones Unidas, porque lo plasmado en ella ha sido el motor para que las nuevas generaciones busquen la armonía, paz, y tranquilidad, el cumplimiento de estas áreas se encaminen hacia la justicia social.⁶

Los principios sobre los cuales se ha hecho énfasis, en la medida que la sociedad avanzó, también creció en el respeto de esos derechos, es decir la humanidad fue profundizando más en su concepción, conservación y respeto, de tal manera que se luchó para que realmente se pusieran en práctica. Lo anterior tuvo grandes dificultades entre los que defendían y quienes se oponían en su cumplimiento; al final prevaleció la razón.

Otro hecho histórico importante y fundamental en la vida de los derechos humanos, sucedió el 10 de diciembre de 1948, fecha en la cual se dio la “Declaración de los Derechos Humanos”.

De todos es sabido que por desconocimiento en materia de los Derechos Humanos, han sucedido hechos abominables y groseros, atropellando la dignidad del hombre; por lo que se profundizó en el valor a la dignidad y la igualdad que las

⁶ Grijalva Zelada Luis Antonio , Magaña Barrientos , tesis Su Evolución y Vigencia Actual en El Salvador P. 30 y 33 2001 UMA

personas tienen al progreso social, elevando así el nivel de vida. Los estados miembros se comprometieron al respeto universal de los derechos y libertades sociales.

La proclama de esta declaración tuvo el ideal común, que todos los pueblos y naciones la reconozcan y apliquen estos derechos y los hagan efectivo, teniendo estos un carácter nacional e internacional, así como los territorios bajo su jurisdicción.

Los logros ganados con esta declaración es que nadie será sometido a esclavitud, ni a servidumbre, maltratos y torturas, o hechos inhumanos, ni ser detenido arbitrariamente ni ser desterrado, para ello, tendrá la protección de la ley.⁷

La seguridad social es otro derecho importante que requiere un esfuerzo para lograr su cumplimiento, los Estados dignifican al ser humano al buscar la formación plena de la persona. Todo esto contribuirá a que la persona se le facilite el derecho a tener un trabajo de acuerdo a su vocación y elección que haga, y dependiendo del trabajo que la persona desempeñe, no debe de existir discriminación, el salario deberá ser igual al trabajo realizado; dicho salario debe satisfacer las necesidades de su familia de acuerdo a la dignidad de cada ser humano.

“Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas”.⁸

Todo esto quedó en la historia pues con las nuevas disposiciones, el hombre tenía derecho a laborar con dignidad, dejándole en libertad de elegir un empleo de su agrado y según sus propias facultades y oportunidades de existencia en el

⁷ Constitución de la República de El Salvador Edic. FESPAD. 1997

⁸ IBID, P.9 y 10

contexto social, teniendo derecho a un salario digno de acuerdo a su desempeño y habilidad.

A las personas se les dio el derecho de pertenecer a una nación y si ellas quieren, por algunas circunstancias, pueden cambiar su nacionalidad, otorgándoseles el derecho de buscar asilo en un país extranjero.

Por lo tanto los Derechos humanos se consideran como la base del reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables, inviolables e intransferibles que todos los miembros de la familia humana poseen.

Debe considerarse esencial que los Derechos Humanos sean protegidos por un régimen de derechos, a fin de que el hombre no se vea con peligro al supremo recurso de la rebelión contra la tiranía y la opresión; también es esencial promover el desarrollo de las relaciones amistosas entre las naciones. Considerando que los pueblos de las naciones han reafirmado en la carta su fe en los Derechos Fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana y en la igualdad de los derechos del hombre y mujeres; y se han declarado resueltos a promover el progreso social y a elevar el nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad, que ha de ser respetada obligatoriamente por los poderes políticos e individuales.

En las últimas décadas del siglo XX se ha considerado el tema de los Derechos Humanos por los diferentes países centroamericanos como una época de avances impresionantes y de luces intensas; pero también de sombras, dudas en que las transformaciones y avances de democracia vividas por las naciones centro americanas han abierto nuevos retos, interrogantes y desafíos en materia de Derechos Humanos.

La lucha por la defensa de los Derechos Humanos creó las condiciones para que surgieran vigorosos movimientos como la guerra civil en El Salvador, la represión sistemática de los opositores, la desaparición de personas y el asesinato político.

Algunas de las organizaciones que se crearon para velar por los derechos de los individuos son las siguientes: la Comisión para la defensa de los Derechos Humanos en Centroamérica (CDDEHUCA) , organismo que se destaca en la región en esta materia y que surgió de la sociedad civil; también las organizaciones creadas por las familias de los desaparecidos políticos y los asesinados por los cuerpos represivos del Estado o por bandos paramilitares, como por ejemplo el comité de familiares de desaparecidos de Honduras (COFADEH) y la coordinadora Nacional de viudas de Guatemala (CONAVIGUA).

En este sentido hay que destacar la importancia de la creación de las diferentes organizaciones antes mencionadas en favor de los Derechos Humanos.

Por lo planteado se puede afirmar que la literatura sirve como un instrumento para que la sociedad pueda expresar sus ideas y a la vez anuncie y transforme la realidad. Por este medio se enfocan diversos problemas que aquejan a las sociedades, reflejándose diversos aspectos de carácter sociopolítico, cultural e histórico. Entre algunos ejemplos se pueden citar la violación de los derechos humanos, la crítica contra algunas dictaduras para crear una nueva sociedad con justicia y humanismo.

Por lo que se plantea por conocedores en el tema y el equipo investigador concluye que la literatura no se queda callada ante la violación de los Derechos Humanos y muchos escritores son acusados de comunistas o estar comprometidos con la izquierda revolucionaria, ya que la literatura reclama justicia, libertad y reivindicación para el hombre marginado, desposeídos de la sociedad. La literatura es un recurso para la transformación de la sociedad.

2.2 CONSTRUCCIÓN DEL MARCO EMPÍRICO

En el desarrollo de esta investigación se escogió la obra literaria Jaraguá del escritor José Napoleón Rodríguez Ruiz por ser considerada un texto propicio para lograr un análisis desde los aspectos históricos sociales, políticos y económicos. El estudio se desarrollará por medio de la aplicación del método sociológico y sus aspectos propuestos por la investigadora Consuelo Roque.

Siendo el objeto de estudio de esta investigación conocer unos de los tantos problemas que la sociedad salvadoreña experimenta, para este caso en particular se toma como base la violación de los Derechos Humanos, dentro de la obra Jaraguá del escritor José Napoleón Rodríguez Ruiz. El cual servirá para hacer una relación con la teoría seleccionada del tema en estudio.

La literatura es un arte que utiliza como instrumento la palabra; la poesía épica, lírica y la dramática fueron los principales géneros de la poesía clásica y a través de la práctica aristotélica continuaron vigentes durante todo el renacimiento. Dentro de la narrativa existe un género moderno que abarca la literatura en prosa, la novela y el relato.

“El estudio y el arte de la literatura se inicia en una forma específica con George Lukács (1885-1917) sobre todo en su Tratado de Estética y en diversos estudios del realismo literario, su obra teórica toca a fondo el fenómeno literario; tanto en los factores psicológicos como sociales; por lo cual la literatura es un fenómeno social puesto que a través de ella el autor describe objetivamente una sociedad determinada”.⁹

El aspecto literario refleja las tensiones sociales y da testimonio de las creencias y convenciones que rodean al autor, lo cual unido a una aptitud crítica significa un

⁹ Calderón de Navarrete Mirna Julia, Rodríguez Granado Margarita Cristina, Paniagua de Rosales Elizabeth Carmen Septiembre, 1994 UPES.

avance social, el cual se ve reflejado en la novela; la cual se refiere a noticias, novedad, sucesos interesantes.

Pero en sentido más restringido este relato se elabora con datos de la realidad, de la experiencia humana y aspira a ser una imagen de la vida en la que va envuelta, implícitamente, una visión del mundo y de la vida.

Por lo que la novela viene a ser: "Una ficción relativamente minuciosa y coherente, en prosa, que creando un mundo cerrado a imagen de la vida, encierra, implícita o explícitamente, una visión o interpretación del mundo y de la vida",¹⁰ Según George Lukács quien publicó en 1920 su Teoría de la Novela, la novela debe ocuparse de la vida del hombre que vive cargado de problemas, convertido él mismo en problema, en este nuestro mundo absurdo; más en concreto, de la búsqueda por parte de este hombre problemático de un sistema de valores a que aferrarse y de su frustración en el fracaso. Según su concepción la novela ha de ser una epopeya de un mundo sin dioses.

A la luz de esta concepción se clasifica la producción de la segunda mitad del siglo XIX pasado en dos grandes ramas: la actitud realista y la vanguardista. La actitud realista es la que interesa por ser el sujeto de estudio, la naturaleza quien enfoca al hombre en la dimensión histórica social y sostiene que los males que padece se deben al desconocimiento y menosprecio de las leyes de la evolución social. Según lo anterior la novela está en razón directa de la profundidad y riqueza de las relaciones de su autor con la realidad.

La novela inventa un mundo imaginario parecido al mundo real pero que no es ni pretende ser este. La imagen de la vida que ofrece es más ordenada, más lógica, tiene mayor sentido y significación que la vida real. El novelista escoge aquellos trozos de experiencia que le parezca más significativo y los ordena de una manera

¹⁰ Navarrete de Calderón, Mirna Julia, Rodríguez Granados Cristina Margarita, Rosales de Paniagua, Carmen Elizabeth. Tesis. Problemas Sociales y Religiosos Reflejados en la Trilogía de la Guerra de José Roberto Cea Septiembre, 1994. UPES

distinta de modo cómo se daba en la realidad, estructura un mundo parecido al real, pero al mismo tiempo distinto de este. Definiendo las siguientes características:

- a) Narra hechos humanos e imaginarios, lo cual significa que los sucesos narrados en la obra pueden ser imaginarios aunque muchas veces están basados en la realidad.
- b) Extensión y complejidad, la novela es extensa, donde se da una compleja red de interacción de personajes
- c) Movimiento e interés de acción, en la cual los personajes se mueven en un ambiente detallado minuciosamente de modo que el lector se interese y pueda ser un receptor activo la novela.
- d) Refleja inquietudes y necesidades del hombre. En el cual el escritor toma conciencia de la identidad y costumbres para dar origen a la novela tomando temas como: La tierra, el paisaje, el indio, los conflictos históricos, sociales, políticos y religiosos.
- e) Es de carácter prosístico, refiriéndose a que los problemas planteados por el autor son tomados de la realidad, por lo tanto se pueden comprobar en una sociedad determinada.

Todas estas características le dan vida a un sinnúmero de novelas, entre las cuales se encuentran:

“**La novela pastoril**, la cual aparece en la segunda mitad del S. XVI. La cual refleja la visión idealista y poco realista del renacimiento, su espíritu utilizado y su platonismo, la temática es siempre amorosa y ofrece una visión estática de la naturaleza. La narración amorosa y lenta y la acción, que es sin embargo embrollada se desenvuelven con premiosidad ya que lo que importa fundamentalmente es el análisis de los sentimientos y pasiones de los personajes y la descripción del paisaje natural.

En la novela picaresca es una novela satírica de denuncia y advertencia a la sociedad barroca.

La novela sentimental, esta surge a fines del siglo XV y principios del XVI y en este se describen las vicisitudes de la vida amorosa de los personajes.

La novela realista es una reacción contra el sentimiento e individualismo exacerbado del romanticismo. Es una reproducción de la vida cotidiana con la fusión del lenguaje literario y la lengua común del pueblo”¹¹.

Todas estas tendencias de novelas en los diferentes momentos en los que se escribieron dieron paso en El Salvador a la concepción de un primer acercamiento a la novela entre el S.XIX y el XX la cual se llama “Roca Celis” escrita por el Doctor Manuel Delgado. Este marca el punto de partida de la novelista salvadoreña con una temática romántica.

Los problemas socioeconómicos, políticos, culturales religiosos, etc. fueron originándose y la miserable situación en la que vivía la mayoría del pueblo, vino a vislumbrar tímidamente otros intentos literarios sobresaliendo el género lírico; así aparecieron autores como Miguel Álvarez Castro, Enrique Hoyos, Francisco E. Galindo.

“La narrativa actual tiene sus inicios con la novela “Cenizas de Ízalco” de Claribel Alegría donde la autora hace una clara denuncia a un problema sociopolítico, narrando los dolorosos acontecimientos de la insurrección campesina del año 1932 que fue reprimida por el General Maximiliano Hernández Martínez en la población de Ízalco. A este problema le sucedieron otros más que vinieron a originar la guerra civil de la década recién finalizada”¹².

Debido a estos cambios de la sociedad la literatura va adquiriendo un carácter social, así aparecen en los años 70’ “El Valle de las Hamacas “del Escritor Manlio

¹¹ Navarrete de Calderón, Julia Mirna, Granados Cristina, Margarita Rosales de Paniagua, Carmen Elizabeth, Tesis. Problemas sociales y Religiosos Reflejados en la Trilogía de la Guerra de José Roberto Cea.Sep. 1994 p. 46y47 UPES.

¹²Hernández Flores María Lidia, Rodríguez, Sonia Yanira Tesis. Análisis de los elementos Literarios Que Refleja la Violación de los Derechos de la Mujer en la Obra el Asco de Horacio Castellano Moya. P. 30 a la 48. UMA

Argueta, novela que va a narrar el inicio de una nueva temática, ya que el autor se preocupa por denunciar los problemas de la sociedad salvadoreña en forma analítica, sintiéndose comprometido con las mayorías. La década de los 80 fue una etapa difícil para El Salvador debido al recrudecimiento de la guerra civil, sin embargo muchos de los escritores sintieron la necesidad de escribir sobre la realidad social que vivían; algunos tomándolos de la propia realidad objetiva, otros valiéndose de reportajes o testimonios ajenos, ya que se encontraban en el exilio en otros países.

Entre los escritores que más se han dedicado a escribir sobre esta realidad tenemos a José Roberto Cea; quien ha aportado al país abundante producción literaria donde se pueden detectar diferentes problemas sociales, económicos, políticos, culturales y religiosos que ha sufrido el país últimamente.

El movimiento realista define la realidad dentro de sus propias características desatándose en la segunda mitad del S.XX, en la cual se producen varias tendencias narrativas; la más importante es el realismo. Siendo esto una reacción contra el sentimentalismo e individualismo exacerbado del romanticismo. “La novela quiere ser una reproducción de la vida cotidiana con una fusión de lenguaje literario y la lengua común del pueblo”. “Es una literatura objetiva preocupada por los problemas económicos, sociales e ideológicos del momento. Es una novela documentada científica, basada en la realidad del mundo circundante”¹³. En si el realismo es la expresión artística que se basa en la observación de los hechos y fenómenos que se dan en la realidad social planteada de manera poética, pero con cierta crítica de valores y conductas opresoras de toda una sucesión de gobierno y tendencias.

¹³ Marti DuqueIrineo, Irineo. Genero Literario Edit. Playos. P.110

Algunas características del realismo son:

“Los escritores realistas observan la realidad y retoman de ella los temas para sus novelas.

Los personajes de la novela realista no son seres sobre naturales, sino hombres y mujeres surgiendo de la vida diaria y participes de hechos reales.

La novela toma una actitud crítica ante los problemas sociales, políticos y culturales

El escritor expone su visión de la realidad pero para él ésta tiene un orden, una coherencia, un sentido que se deriva de los últimos descubrimientos científicos de la época”.¹⁴

El realismo es simultáneo al romanticismo desencantado. El individuo debe tomar en cuenta en la vida real circunstancias que crea la comunidad. Este movimiento literario toma tendencias diversas según el propósito del escritor, así tendremos: el realismo crítico y el social.

Durante el S.XIX el realismo es llamado crítico por cuanto denuncia los hechos y no ofrece alternativas de solución, cubre de modo especial, la segunda mitad del siglo, este movimiento florece sobre todo en la novela ya que la poesía es considerada como un género subjetivo por el uso que hicieron los románticos al expresar sus sentimientos.

Junto a las diferentes corrientes del realismo también apareció el costumbrismo el cual aparece con este nombre debido a que refleja objetivamente y asumiendo una posición crítica, paisajes, ambientes, personajes típicos, usos y costumbres arraigados en cada pueblo, el cual fusionado al realismo en los géneros narrativos, ya sean en prosa o en verso para el caso la novela de carácter realista con toques

¹⁴ Navarrete de Calderón Julia Mirna, Granados Rodríguez, Rosales de Paniagua Carmen Elizabeth. Tesis. Problemas Sociales y Religiosos Reflejados en la Trilogía de la Guerra de José Roberto Cea .UPES

costumbristas, marca una diferencia muy grande en relación a otras corrientes literarias, por ejemplo para el romanticismo el hablar del indio supone una idea del pasado, para el costumbrismo hablar del indio supone hablar del pobre, el desamparado.

Para el romántico, el indio es hablar de sentimiento de pesadumbre, pero para el costumbrismo el indio es igual a un hombre mal vestido, desgraciado, explotado, marginado de la civilización.

Es por ello que para Isaías Peña Gutiérrez, “El costumbrismo es anterior al romanticismo y tiene su cuna en España, Francia y Rusia con sus grandes narradores y en América con los cronistas de indias, con sus viajeros y curas chismosos”¹⁵

Por el contrario en los periódicos famosos de la época a la par de las proclamas y gritos de independencia, aparecían artículos sobre las costumbres de tono sociológico es por ello, que el costumbrismo según aquellos periódicos se desarrolla a la par del romanticismo .

Por lo tanto la gesta emancipadora de la independencia había volcado a los escritores de lleno sobre los problemas de la realidad social, plasmando los modos de ser y vivir de sus propios pueblos y ciudades.

Independientemente de su historia, el costumbrismo casi siempre es crítica de las costumbres principalmente sociales y por eso, a menudo se reviste de cierto humor, de modo que la de ironía y sarcasmo es de tipo zahiriente.

¹⁵ Gómez Daniel, Literatura, Autores hispano Americanos, Edit. cobo. Caracas, 1968. p. 103

PASOS DEL MÉTODO SOCIOLÓGICO

Para llevar a cabo esta investigación se tomó en cuenta los pasos del método sociológico que plantea la investigadora Consuelo Roque en su libro métodos de análisis. Técnicas y figuras literarias y que contiene los siguientes aspectos:

- 1- Aspectos biográficos-
- 2- Datos de la obra. Lo que representa el Leit- motiv, temas, visión del autor reflejada en la obra.
- 3- Influencia de la obra dentro de la sociedad. Si la obra ha influido sobre los hechos o estos sobre la obra.
- 4- Escuela, movimiento. Estilos literarios. Señalar las características de la obra para definir el movimiento o escuela a la que pertenece.
- 5- Marco histórico, político del autor- Explicar las ideas políticas que prevalecen en el movimiento histórico que vive el autor, acontecimientos, socio-políticos que influyen en su obra.
- 6- Visión del mundo del autor. Explicar las ideas del autor inmersas en la obra, lo que piensa del momento actual y las posibles soluciones que plantea.
- 7- Actualización de la obra. Explicar y demostrar en que forma la obra se adapta o no al momento actual, a los problemas que se están viviendo.
- 8- Crítica a los momentos actuales. Demostrar si la obra critica los problemas de la sociedad, cómo lo hace, si plantea soluciones.
- 9- Códigos sociales- Códigos estéticos. Los juicios que se deben emitir acerca de la obra para no quedar como receptor pasivo.

2.3.1 APLICACIÓN DEL MÉTODO SOCIOLÓGICO PARA EL ANÁLISIS EN LA OBRA JARAGUA.

2.3.1.1 ASPECTOS BIOGRÁFICOS DEL AUTOR.

José Napoleón Rodríguez Ruiz, Nació en Santa Ana el 24 de junio de 1910; fueron sus padres don Napoleón Rodríguez, quien murió cuando él tenía seis meses de edad y doña Gertrudis de Rodríguez. Posteriormente será su tío paterno, el general Santiago Ruiz, quien asumirá el rol de padre para el joven José Napoleón.

Su infancia transcurrió en silencio durante la dinastía Meléndez Quiñónez; su juventud, en la dictadura del general Hernández Martínez.

En cuanto a sus estudios, los de primaria los realizó en la ciudad de Ahuachapán; luego se trasladó a San Salvador, allí se graduó de Doctor en Jurisprudencia y Ciencias Sociales en la Universidad de El Salvador en 1934.

Durante su infancia y adolescencia convivió con su madre y primos, bajo la paternidad de su tío; viajaba con frecuencia donde su abuela materna a San Pedro Puxtla y a las propiedades de la familia, lo mismo que en Sonsonate a un lugar conocido como Tres Ceibas; a la zona costera (barra de Santiago, Metalío, estero del Zapote), lugares que más tarde serán recogidos y plasmados en magistrales estampas en la novela Jaraguá.

Estuvo casado con Ana María Carballo con quien procreó tres hijos: José Napoleón, Ana Carlota, Francisco Salvador; posteriormente enviudó, motivo por el cual contrae matrimonio por segunda vez con doña Tulí y con quien procrea dos hijos: Antonio Napoleón y Clarisa Rodríguez.

José Napoleón Rodríguez Ruiz (hijo), recientemente fue magistrado de la Corte Suprema de Justicia, cuenta que su padre inició su vocación literaria desde su

niñez, inspirado en sus vivencias del campo y posteriormente por su profesión jurídica e influenciado por Rómulo Gallegos.

Desempeño varias jefaturas jurídicas de primera instancia, por un largo periodo en diversas partes del país.

Cargos desempeñados:

- Subsecretario de gobernación en 1948.
- Vice Ministro del Interior (por breve lapso).
- Magistrado de la Corte Suprema de Justicia (estos cargos poco a poco los fue dejando para dedicarse a la labor docente en la Universidad de El Salvador).
- Decano de la Facultad de Economía en la Universidad de El Salvador.
- Decano de la Facultad de Derecho.
- Fundador de la Facultad de Ciencias y Humanidades.
- Rector de la Universidad de El Salvador

Desde muy joven escribió poesía, utilizando el seudónimo de “León Rupanoli”, en las páginas del diario “Patria”, que dirigía Don Alberto Masferrer. En el prólogo de su libro de cuentos “La aventura de triángulo”, dice: “considero deber ineludible del artista dar a conocer en forma constante los valores esenciales de la raza. Es el artista el que más puede sentir la presencia de aquellos valores. Su alma sensitiva es capaz de penetrar en ese mundo maravilloso de tradición y de recuerdo “. ¹⁶

Con este libro obtuvo el segundo premio en el Certamen Nacional de Cultura en 1969, sus cuentos han sido traducidos a los idiomas; alemán, francés e inglés.

En 1952 hizo su ingreso como miembro activo al Ateneo de El Salvador. Fue miembro del Grupo “Generación Comprometida” junto a destacados poetas como:

¹⁶ Hidalgo Retano, Gladis Noemí, Medina Rivas Vilma Esperanza, Tesis Noviembre 2007 UMA

Camilo Minero, Ítalo López Vallecillo, Alvarado Menéndez Leal, Jorge A. Cornejo, Antonio Gómez Vejar, Mario Flores Macall, José Roberto Cea, Roberto Armijo, Manlio Argueta y Ricardo Bogrand.

Napoleón Rodríguez Ruiz, hombre de leyes, logró aciertos indiscutibles en la narrativa salvadoreña, sus méritos son reconocidos en varios países de habla hispana.

Falleció en 1987 a consecuencias de graves enfermedades que padecía, desde muchos años atrás, originada por la golpiza que sufrió durante el gobierno de José María Lemus (diciembre de 1960), cuando la Guardia Nacional y la Policía Nacional invadieron la Universidad de El Salvador; destruyendo todo lo que estaba a su paso. Posteriormente los medios de comunicación mostraron al Dr. Napoleón Rodríguez Ruiz con un ojo morado lo que indicaba que había sufrido maltrato físico.

Su muerte pasó inadvertida para las instituciones culturales y gubernamentales. No hubo acto de reconocimiento a su inmenso trabajo judicial, docente y literario. Murió tranquilo, humilde, solo con su rica e inmensa vida interior.

Producción Literaria:

- **En novela:** publicó “Jaraguá” en 1950, obra de gran calidad literaria donde deja al descubierto las condiciones de vida de la familia campesina de la zona costera, con sus consecuencias, tradiciones, lenguaje regional, modo de producción y otros.
- **En la investigación:** “Historia de las Instituciones Jurídicas”.
- **“Relatos Jurídicos”** en 1951.
- **“El pensamiento vivo de Arce”**, análisis político en 1958.
- **En cuento:** “El janiche y otros cuentos”, publicados en 1960.
- **Cuento (volumen)**, “Las Quebradas Chachas”, en 1961.

- **“La aventura del triangulo (cuentos)** en 1962 “Con esta obra ganó el segundo premio de la República de El Salvador, en el Certamen Nacional de Cultura en 1968.
- **Discursos:** “Misión de la Juventud”, en 1960.
- Discursos universitarios (colección) en 1962.

2. 3.1.2 DATOS SOBRE LA OBRA

LO QUE REPRESENTA.

Jaragua pertenece al grupo de novela de la tierra (telúrica), ya que en ella se plasma como viven las familias campesinas en su medio. Existe casi una obsesión de parte del autor por darnos un cuadro completo de la vida salvadoreña en el campo.

LEIT- MOTIV.

Según Wolfanckaycir el leit motiv pertenece al lenguaje científico de literatura “La palabra es Alemana y a penetrado en parte como extranjerismo o como prestamos en las de más lenguas”.¹⁷

En un primer momento el termino era usado como una técnica determinada en alguna opera al incorporarse el lenguaje técnico literario, se altero su contenido haciendo referencia a la aparición de un objeto o cualquier rasgo significativo en las novelas y cuentos.

La constante que se presenta en la temática de la novela es la violación de los derechos humanos en las familias campesinas, porque se describen algunos factores que condicionan e inciden considerablemente: como la pobreza extrema, el analfabetismo en adultos y niños, el machismo, la discriminación, el maltrato a los campesinos etc. Por otra parte se reflejan grandes vacíos en materia de valores morales causante del desasosiego que viven muchos hogares salvadoreños.

¹⁷ Interpretación y análisis de la obra Literaria de Wolfanckanckaycir P. 70

TEMAS

MACHISMO: es un problema social que se ha extendido o generalizado en la cultura salvadoreña, por tradición o por falta de educación en el hombre, este se considera en una situación de dominio hacia la mujer “mascullo palabras sin sentido y maldijo una vez más su estupidez de no haber doblegado por la fuerza aquella hembra tenaz”¹⁸ Tal como se presenta en la (Pág. 68 de la obra Jaragua).

El machismo siempre ha estado vinculado con la discriminación, la desvalorización de la mujer y en algunas ocasiones con el abuso sexual.

DISCRIMINACIÓN es la intención de causar daño y denotar abuso de poder, daña el desarrollo de la víctima directa o indirectamente y produce sufrimiento.

El hombre ciudadano con sus estudios, posición económica se considera superior a los pobladores del campo, expresando tal actitud con muestra de abuso y prepotencia.

“Enamorando a esta mujerzuela como si fuera de mi clase y condición. Debí de haberme ido al grano desde el primer día y ya la tuviera en mi colada ¹⁹”.
(Pág.158)

EXPLOTACIÓN: la vida del campesino es una lucha constante por sobrevivir; está sometido a las condiciones que le impone el hacendado, valiéndose de su necesidad e ignorancia. El sufrimiento que ha soportado la raza india desde el encuentro cultural, lo ha hecho verse en esa pobre condición de indio, y que su situación sea algo normal y hasta necesario, por eso no protesta y si lo hace lo hará en forma humilde y temerosa. Tal como se presenta en las (Pág.33 y 322 de la obra en estudio).

¹⁸ Rodríguez Ruiz Napoleón Editorial UCA. P. 158

¹⁹ Ruiz Napoleón Rodríguez. Jaragua Edic. UCA 1995 p.158

“Don Salva empezó una explotación despiadada sobre los pobres indios. Pagándoles un jornal irrisorio”.

“Y don Salva su padre. Como estaría hinchado de dinero, tiranizando a los pobres bebiéndoles gota a gota la sangre de sus fatigas para convertirla en moneda”.

Este personaje es el símbolo de muchos aventureros que vinieron al país con ansias de hacer fortuna, que encontraron un campo propicio en la población salvadoreña; y hoy son los dueños de los grandes capitales y que controlan la economía nacional.

VISIÓN DEL AUTOR REFLEJADA EN LA OBRA

José Napoleón Rodríguez Ruiz da conocer en su obra las costumbres de la costa, relata su propia experiencia en el campo en la hacienda familiar. Esta experiencia vivencial de su novela es la raíz de su lenguaje.

Por otra parte trata de cultivar un sentimiento hacia la naturaleza ya que describe y pinta la belleza natural de esta, pero dentro de esa descripción que hace del medio ambiente en que se desarrolla la novela, expresa su pesar, su dolor y lástima al ver a su pueblo ahogándose en su propia miseria; la forma en que ve a su pueblo le duele y le motiva a expresarla en esta obra que más que literatura es la realidad que aún en la actualidad siguen viviendo muchas familias olvidadas en los lugares más remotos de nuestro país.

2.3.1.3 INFLUENCIA DE LA OBRA DENTRO DE LA SOCIEDAD

La obra es una metaforización de la realidad política, social, económica y cultural en la que ha estado inmersa la familia campesina salvadoreña.

El autor ha tomado como marco de referencia el estilo de vida de la zona costera, especialmente donde se ve claramente la desprotección que tiene la familia por parte de las leyes. La familia a través de la historia de la humanidad, ha estado condicionada por la represión económica social imperante. La situación socio-histórica tuvo gran influencia para que el escritor se atreviera a denunciar estos hechos en su obra, el individuo víctima del sistema imperante, que lo caracteriza por un conformismo que se manifiesta en cada uno de los habitantes de la zona, con pocos deseos de superación lo que no le permite sobreponerse a la precaria situación debido a la mínima capacidad intelectual que lo limita a poder optar a un nivel o a una mejor forma de vida. Así como se presenta en el siguiente apartado.

“A ninguno de ustedes les ascendí, a pesar del mucho tiempo que tienen de trabajar conmigo, porque no saben leer ni escribir”. (Pág. 160). Según lo que establece **el Art. 53** de la Constitución de la República de El Salvador plantea que la educación es un derecho inherente a la persona humana por lo cual el Estado debe de ser garante que se cumpla. Y es notoria que la falta de capacidad para poder superarse y salir adelante, no llega a la población campesina, pues viven en un mundo de tinieblas. El escritor plasma en su obra la solidaridad que tienen las personas de su mismo nivel y del mismo lugar, tal y como se puede comprobar en la siguiente muestra:

“La señora Adelaida se había quitado su delantal y sus naguas para abrigar a la Loncha” (Pág. 160). Según el **Art. 101** de la Constitución de la República de El Salvador todo orden económico debe responder esencialmente a principios de justicia social. Se puede verificar que Los campesinos a pesar de la situación económica en que se enfrenta se mantienen unidos por los intereses comunes con su grupo.

“Pos no faltaba más hija ni sos carga aquí, ni es verdad que no podas hacer nada. En de que te pusiste buena mías ayudado bastante y yo he descansado del quehacercito de la casa. Te queremos al niño como hijo, ti aseguró que ya mi aria

una gran falta si te juerras: Iremos pasando con lo que nos produce el terrenito”. (pag.189). El **Art. 101** de la Constitución de la Republica de El Salvador establece que el Estado es el garante de que todos los habitantes del país tengan una condición económica digna.

Por lo cual el Doctor José Napoleón Rodríguez Ruiz no presenta solución a la situación desesperada de los campesinos. Plantea una esperanza de superación aunque no da solución en su novela. Los campesinos se quedan al final como estaban y solo mejoran el nivel de vida los pocos que trabajaban con Jaraguá.

2.3.1.4 ESCUELA, MOVIMIENTO. ESTILOS LITERARIOS

En el siglo XX se producen varias tendencias literarias; dentro de las más importantes están el realismo y el costumbrismo.

El realismo es una reacción contra el sentimentalismo e individualismo exacerbado del romanticismo. Aquí la novela quiere ser una reproducción de la vida cotidiana con una fusión del lenguaje literario y la lengua común del pueblo.

“Es una literatura objetiva, preocupada por los problemas económicos, sociales e ideológicos del momento. Es una novela documentada, científica basada en la realidad del mundo circundante”²⁰.

En si el realismo es la expresión artística que se basa en la observación de los hechos y fenómenos que se dan en la realidad social, planteada de manera poética, pero con cierta crítica de los valores y conductas opresoras de toda una sucesión de gobiernos y tendencias.

²⁰ Martín Duque Irineo. EDIT. Playos. CIT. P.110

CARACTERÍSTICAS DEL REALISMO

- Los escritores realistas observan la realidad y retoman de ella los temas para sus novelas.
- Los personajes de la novela realista no son seres sobrenaturales, sino hombres y mujeres surgidos de la vida diaria y partícipes de hechos reales.
- La novela toma una actitud crítica ante los problemas sociales, políticos y culturales.
- El escritor expone su visión de la realidad; pero para él ésta tiene un orden, una coherencia, un sentido que se deriva de los últimos descubrimientos científicos de la época.

Por lo tanto el costumbrismo consiste en reflejar los usos costumbres sociales y reales de una determinada región. Por lo que se puede agregar que el realismo, como el costumbrismo retoma aspectos de los individuos, así como su forma de vida, valores, principios y tradiciones, **el costumbrismo** se considera un componente en gran parte de las novelas hispanoamericanas donde se pintan costumbres, usos, hábitos, tipos característicos o representativos de la sociedad, paisajes, diversiones y hasta animales, unas veces con el ánimo de divertir (cuadros amenos) y otras con marcada intención de crítica social y de indicar reformas con dimensión moralizadora.

CARACTERÍSTICAS DEL COSTUMBRISMO

- Manifiesta las peculiaridades de las personas en sus relaciones mutuas y con la sociedad, las condiciones históricas de la vida del hombre en un medio determinado.
- En las costumbres influyen las particularidades de la historia del pueblo y de su vida económica, las condiciones naturales, religiosas.
- El costumbrismo le da énfasis a las tradiciones propias de un pueblo.

- Manifiesta el habla coloquial de las personas, típico del campesino.

Por lo cual la novela en estudio es una combinación del realismo y costumbrismo ya que en ella se reflejan aspectos de carácter cultural y social.

2.3.1.5 MARCO HISTÓRICO – POLÍTICO DEL AUTOR

En los años 1932- 1944, bajo la presidencia del General Maximiliano Hernández Martínez se da una serie de acontecimientos tanto sociales como políticos que son vivenciados, por el autor. Las masas campesinas fueron protagonistas del trágico suceso, impulsadas a actuar por las condiciones de opresión en que se debatían. La persecución política se hace sentir cuando muchos dirigentes son encarcelados, torturados y desaparecidos.

La dictadura del partido oficial camina de la mano con el ejército y los cuerpos represivos, defienden así los intereses de la oligarquía. Estos acontecimientos dejan profundas huellas en la sociedad salvadoreña, ya que muchas familias quedan desintegradas, dejando por consiguiente; gran número de hijos en la orfandad y las mujeres se convierten en jefas de familias. Esta situación se puede apreciar en el siguiente párrafo:

“la miseria era espantosa sola y con su hijo pequeño, se le imposibilitaba trabajar”. (Pág. 206). Tal como se cita actualmente en **El Art. 32** de la Constitución de la Republica de El Salvador que la familia es la base fundamental de la sociedad.

Para esa época el Código Civil de 1860 no contenía el tema la familia; los legisladores no crearon ningún artículo para protegerla.

La conducción de la política económica se concentró en grupos cafetaleros que monopolizaron la producción y toman el control de las tierras mejores del país, dejando en la miseria a la gran mayoría de familia salvadoreñas que posteriormente son explotados por los nuevos dueños. Tal como se presenta en la obra en la (pág. 33). En El **ARTÍCULO 37** de la constitución de la republica de El Salvador el Estado velara por que la existencia económica de la persona se digna.

“Y el trabajo en la tierra se hizo más duro se endureció también el corazón de los hombres, y Don Salva empezó una explotación despiadada sobre los indios, pagándole un jornal irrisorio. Se convirtió en un hombre de hierro y lo odiaron todos, con rencor y con ansias de muerte “. Tal como se plantea en el **Art. 37** de la Cn de la Republica del Salvador trabajo es una función social y no se considera artículo de comercio.

El sistema económico de esa época, permitía que los terratenientes abusaran y explotaran a los colonos. El autor nos plantea que los trabajadores de esa zona, no solamente soportaban la explotación, sino también las inclemencias del medio ambiente. Tal como lo vemos a continuación:

“Era la hacienda más importante y más rica de la costa sur. Los que aquí trabajan eran hombres duros, hechos a todas las intemperies, insensibles al agua y al calor. De piel curtida e impenetrable a los zancudos y a los tábanos”. (Pág. 224). En el **Art. 65** de la Constitución de la Republica de El Salvador designa que la salud de los habitantes de la república constituye en bien público y este debe velar por que se cumplan.

Entre la década de 1950 a 1960 se tiene el poder de dictadura del Coronel José María Lemus; a quien se le conoce porque fue un mandatario que desato fuertes persecuciones políticas de estudiantes y profesionales y ordenó el allanamiento a la Universidad de El Salvador (Diciembre de 1960), hecho que finalizó con la captura y golpiza al rector Doctor José Napoleón Rodríguez Ruiz. Durante ese año la crisis sociopolítica aumento grandemente, motivo por el cual un grupo de militares se sublevó dándole golpe de estado.

La vida de José Napoleón Rodríguez Ruiz, se enmarca desde su nacimiento en torno a conocimientos importantes del país, así por ejemplo su niñez y adolescencia se desarrollan en la dinastía Meléndez Quiñónez; su juventud como estudiante universitario, durante la dictadura del General Maximiliano Martínez;

posteriormente, su vida profesional durante los regímenes militares del Coronel Oscar Osorio, José María Lemus, Coronel Julio Adalberto Rivera y General Fidel Sánchez Hernández. Todos estos hechos conforman y determinan el marco histórico que le tocó vivir.

2.3.1.6 VISIÓN DE MUNDO DEL AUTOR

El autor en su obra da a conocer las situaciones difíciles que viven muchas familias y específicamente las campesinas, piensan despertar la conciencia social para construir condiciones justa donde la familia sea el centro de donde gira una total convivencia social.

Napoleón Rodríguez Ruiz formó parte de la Generación comprometida, grupo literario que buscó a través de las manifestaciones literarias, una razón firme para expresar desde su vocación del escritor sus ideas y pensamientos de protesta al sistema imperante.

El autor desempeño diversas judicaturas en diferentes partes del país, situación que le permitió tener contacto directo con familias humildes a quien ayudó cuando se encontraban en problemas.

El jurista visualizó que la legislación vigente de esa época dejaba muchos vacíos referentes a la familia. además que este tema no era una prioridad para los legisladores, pues los problemas referidos a la familia era considerados de naturaleza privada; mientras tanto la violencia intrafamiliar seguía desarrollándose, la mujer era maltratada física y psicológicamente, marginada, discriminada, desvalorada, abandonada, explotada, acosada sexualmente por la cultura machista del hombre. Se acrecienta el número de familia desintegrada y legislación que no posee ninguna respuesta.

A la mujer le tocó asumir las responsabilidades del hogar convirtiéndose en jefa, con la responsabilidad de descubrir necesidades como madre consejera, proveedora del recurso económico, la alimentación, la educación de sus hijos, salud y otros. Luchando contra todas las adversidades de la vida, pese a ello la legislación no se detenía a observar el desgaste de los campesinos; sin embargo, el escritor jurista veía mas allá señalando la necesidad de crear leyes que dieran prioridad al tema de la familia y su complejidad de problemáticas; pues son estas las que conforman la sociedad y de ellas depende el desarrollo y el progreso individual y por ende, el en grandesimiento del país.

En el escritor surge la llama de docente, y así señala el alto índice de analfabetismo en la zona rural de esa época, situación que el Ministerio de Educación no visualiza no daba cobertura. Esta situación lo da a conocer en el siguiente párrafo:

“La difusión de la cultura por medio de las escuela hasta en los últimos rincones del país. Es la misión más urgente y más sagrada del estado” (Pág.112). El **Art. 54** de la constitución de la Republica de El Salvador cita que el Estado organizará el sistema educativo por lo cual creará las instituciones y servicios que sean necesarios.

La explotación de los colonos, de los niños a temprana edad y de las mujeres campesinas son estampas de nuestra novela: motivos que permiten presentar una riqueza coloquial a nivel del lenguaje, de sus tradiciones combinadas con escenas de la naturaleza.

Pero en 1981 se ratificó la “convención sobre la eliminación sobre todas las formas de discriminación de la mujer“. La cual vino a convertir en la ley de la república. Y en el año de 1983 se hace la proclamación de una nueva constitución Política en donde se establece la igualdad de todas las personas (mujeres y hombres) en el artículo 3 y 32 de la constitución salvadoreña.

De igual forma en su visión crítica plantea la desatención de parte del Ministerio de Salud Pública para proteger la salud de las familias que vive alejadas, expuestas a contraer cualquier enfermedad por el consumo de agua contaminada, soportando las picadas de las plagas de zancudo, consumiendo carne en descomposición porque no existen programas de control de alimentos; por tal razón es importante la presencia del Ministerio en la zonas rurales. Hacen falta programas para erradicar diferentes plagas que azotan las zonas rurales, especialmente en la costa.

Es notoria la necesidad de creación de leyes que protejan a los campesinos, principalmente a las mujeres, niños, personas de la tercera edad, como se puede comprobar en el siguiente párrafo.

“Las mujeres por mal quieren, si uno se le hace humilde se encaraman en uno, y si les zampa sus galletas, están que son un dulcito y el corvo de Mingo, cayó sobre el lomo de la pobre Cipriana”. (Pág.136). **El Art. 33** de la Constitución de la Republica de El Salvador cita que la ley regulará las relaciones personales y patrimoniales de los conyugues entre sí y entre ellos y sus hijos, estableciendo los derechos y deberes recíprocos sobre bases equitativas; y creará las instituciones necesarias para garantizar su aplicabilidad.

2.3.1.7 ACTUALIZACIONES DE LA OBRA

La obra “Jaraguá” hace énfasis en la problemática que se experimentaba en esa época y que debido a la explotación demográfica de las últimas décadas, adquiere proporciones casi dramática, especialmente por la falta de cultura sin derechos humanos. La antigua legislación hace algunas referencias superficial sobre el tema la familia; quedaron vacíos que no se alcanzaron a visualizar, y que ahora se incrementan al conjugarse la situación precaria económicamente, la violencia, la discriminación, el machismo y el abuso sexual, la situación de la mujer a nivel

nacional era similar, esta no se atrevía a presentar denuncias si alguna lo hacía, tal hecho se consideraba “como problemas familiares”, donde las autoridades “no se metían”. Ahora la nueva legislación le reconoce esos valores a la mujer, ésta tiene apoyo para reclamar y denunciar la violación de los mismos.

Comparemos el ayer y el ahora a través de la siguiente muestra:

“¿vos a según creyó tenes ganas de acostarte caliente esta noche verdad? Las mujeres por mal quieren si uno se les hace el humilde, se encaraman en uno, y si uno les zampa sus galletas, están que son un dulcito de contentas.

Bueno pues y ¿por qué no me pegas? Anímate...

Eso quieres numas...

Sí, anímate a ver qué tal te va.

Bueno pues, ay te va pa que duermas a gusto. Y el corvo de Mingo, cayó de plan sobre el lomo de la pobre Cipriana Pág. 136”. El **Art. 32** de la Constitución de la Republica de El Salvador establece que el fundamento legal de la familia descansa en la igualdad jurídica de los conyugues.

En el párrafo anterior se puede observar la relación: marido y mujer, situación que muchas veces genera la violencia de la familiar que ha pasado desapercibida por generaciones. Esta violencia se expresa no sólo física sino psicológica para cualquier miembro del núcleo familiar.

“Y quiero que sepas desde ahora para siempre que si te recogí es porque tu nana te dejo tirada como chucha.

No tenía yo ninguna obligación. Después de todo ni siquiera estoy seguro que sos mi hija. Porque tu nana era ambulante, una aventurera que quien sabe con cuantos se revolcó y me hecho la peche de la hija” (Pág. 149). Según el **Art. 36** de la Constitución de la Republica de El Salvador los hijos nacidos dentro o fuera del matrimonio y los adoptivos, tienen iguales derechos frente a sus padres.

Es obligación de éstos dar a sus hijos protección, asistencia, educación y seguridad.

La obra Jaraguá permitió poner al descubrimiento las heridas que dañaban a las familia; en la actualidad este tipo de situaciones no son permitidas están siendo interpretadas desde otro punto de vista, pues la mujer según la nueva legislación puede reclamar que le sea respetados sus derechos y al hombre se le obliga a responder de sus actos en materia de paternidad.

2.3.1. 8 CRÍTICA HACIA LOS MOMENTOS ACTUALES

En la novela Jaraguá se caracteriza por resaltar ciertos problemas de la sociedad salvadoreña, específicamente los vividos por las personas del campo como son: marginación, la explotación, el abandono, situación que son reales hoy en día.

La novela realista – costumbrista nace por la necesidad de dar a conocer la realidad de las sociedades y por resaltar las costumbres de un pueblo. Pero con ello dan a conocer las injusticias de las personas, siendo estos de índoles político, social y cultural; el machismo, la ignorancia, tradiciones etc.

En esta novela se retoma el periodo histórico- político de gobierno represivos; como lo que se vive actualmente enfocando siempre el sometimiento a gobierno monopolizadores, con tendencia de engañar a la sociedad salvadoreña, con fraudes tanto electorales, compra de voluntad y comprometiendo política y económicamente al país, siendo con estas acciones los más beneficiados los grandes empresarios y sufriendo las consecuencias de esto las grandes mayorías desposeídas.

2.3.1. 9 CÓDIGO SOCIALES. CÓDIGO ESTÉTICO

“**Códigos sociales:** son aquellos que no alcanzan categoría literaria, bien que suelen incluir algunos elementos de tipo poético. Rigen a un sistema de comunicación cuya finalidad es reforzar una determinada dirección de las relaciones humanas”²¹. Las más de las veces funcionan a favor de la ideología dominante entre los principales sus códigos de este tipo podemos mencionar:

Lenguaje lúdico: las reglas del uso de las bromas, chistes, ironía, doble sentido cte. Lenguaje oral o escrito.

Los refranes sentencias y modismo relativos a la “filosofía” que cada sociedad manifiesta en su habla coloquial, vinculado con el folklore de una región.

Ejemplos de refranes “el pisto empareja todos los tranquijones”. “Amor por amor seguro dolor”. “Amor y dinero que brinque el que quiera”. “Esto lo dice la experiencia, amor sin paga empalaga”. “Los defectos salen cuando la pushca se baña”. (Pág. 30).

Ejemplo de broma: --¡Eh! Chicó, ganáte el caldo e gallo.

- A la noche vas a dormir bien Ciriaco, porque la cocinera te va a echar la pierna; lástima que va a ser de gallo.(Pág. 42)

Ejemplo de ironía: figura que consiste en tono de burla todo lo contrario de la expresión literal y que permite comprender el verdadero sentido de las palabras

Ironía: “¡Ja! ¡Ja! Vos un muchachazo, enamorado de esa lumbriz, vos, hijo de una abuela como yo, metido en tonteras con esa taye de gavián yanero; ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!

(Pág. 29)

²¹ Brizuela Melgar Luis. Edit. Oxcelelo Than P. 16 ,17

“Código estético

Es el estilo que un artista determina para dar a su obra en función de sus ideales o momentos históricos.”²².

Al estudiar la obra literaria Jaraguá del escritor Napoleón Rodríguez Ruiz sobresalen algunas figuras literarias como: descripciones de lugar, de personas, símiles, hipérbole, exclamación, interrogación retórica, a continuación se presentan los siguientes ejemplos de cada una de las figuras literarias.

Topografía: es la descripción pintoresca de un lugar.

Ejemplo de paisajes denominada topografía: “La madrugada llanera sacude irritada su ropaje de luto. Las sombras se escurren sigilosas por las hondonadas húmedas. Y la aurora surge súbita, tendiéndose como inmensa muselina de rosa sobre los valles, empapados de esperanza.

En el horizonte, panzudo de lejanías, coagulos rojos parecen derramarse de una herida gigante la limpidez del espacio, se matiza de esmeralda con una manada de pericos que hienden el aire en algarabía escolarera.” (Pág.7)

Ejemplo de descripción de paisaje: de momento el paisaje cambió bruscamente. Fueron apareciendo algunos árboles jóvenes de castaño, escobillales chirrionudos, flácidos, famélicos. Chaparrales de bejucos que defienden su vida rastreando por el suelo o encaramándose en los pequeños arbustos ladroneando sabía enferma. (Pág. 8).

Otra figura literaria que se da es la **Prosopografía:** es la descripción externa de un personaje.

²² IBID P.17

Ejemplos de Prosopografía

El primer recuerdo que conservaba de su infancia, no era precisamente el más dulce. Tenía entonces siete años, color moreno, de nariz atrevida y audaz, pelo negro como las noches solitarias de su costa. Su cuerpecito, porque su madre no tenía con que vestirlo, había encallecido bajo el flagelo brutal de los soles marinos. (Pág.8)

Otro ejemplo de prosopografía

Jaragua era un hombre rebosante de juventud. Alto, moreno, de ojos negros, soñadores como los de su madre, despidiendo luces de voluntad. El cuerpo bien conformado. Los cabellos negros y ondulados. La frente amplia, propia a los grandes pensamientos. Boca de labios gruesos y apretados con firmeza. (pág.215).

También se encuentra otra figura que se denomina **Símil**: se diferencia de la metáfora en que hace notar expresadamente el parecido de dos cosas comparándolas, diciendo esto es como aquello.

Ejemplos:

Y los ojos se le llenaron de lágrimas, que brillan como diamantes, heridas por el rayo solar. (Pág. 13)

Solo las matas de milpa dan granos tan blancos como los dientes de la niña Loncha (pág. 41)

Otra figura que se encuentra la denominada **Hipérbole**: esta figura consiste en exagerar las cosas, aumentándolas o disminuyéndolas de manera increíble.

Ejemplos:

De la noche y los árboles del bosque se desembarazaran de la niebla enredada entre sus ramas, ña Silve Cabalgaba en el leal amigo de don Lencho, cómodamente instalada en medio de dos sacos que encerraban el precioso cereal. (pág., 79)

Otro ejemplo: Palpitaron los corazones golpeándose atropelladamente. (pág. 156).

Otra figura que prevalece en la obra literaria es la **Exclamación**: como figura de pensamiento se utiliza para exaltar lo grande, lo hondo, lo sublime de un pensamiento o sentimiento, de modo que se logre un efecto vivo en oyentes o lectores. Suele ir acompañado de interjecciones.

Ejemplo:

¡Un Dios y la malidella, si no me caso me voy con ella! (pág. 115)

¡Ay Dios y la flor de ayote, si no me caso seguro ayote! (pág. 115)

Otra figura que se encuentra es la **Interrogación Retorica**: es una pregunta que se formula para acentuar una idea y no para averiguar algo ignorado, ni como expresión espontánea de sorpresa.

Ejemplo:

¿Y qué virtud tiene para hacer milagros? (Pág. 111)

¿Ques lo que traye virado como el toro que ha aguitado al tigre mano? (Pág. 164).

¿No le gustaría mejor cantar que estar viendo al cachudo?, por que este Zonto cuenta también como si mesmamente estuviéramos viéndolo. ¿Tiene algunos de ustedes una guitarrita por ay? (pág. 245)

Juicios que se deben emitir acerca de la obra

La literatura es un medio que sirve para sensibilizar el espíritu del humano, para recrearlo en conocimiento, todo texto literario deja una enseñanza, y dependerá del lector si lo sabe aprovechar. Por lo que al analizar y estudiar la obra "Jaraguà" de Napoleón Rodríguez Ruiz; se encuentra dentro de ella una gran enseñanza socio histórico, política y cultural. Logrando con ello una gran concientización sobre la realidad que presenta la muestra literaria, permitiendo ser más crítico en todos los aspectos que concierne a la sociedad.

En la novela Jaraguà se pintan las costumbres, tradiciones y problemas de la vida diaria que sufren las personas más desposeídas, por lo que la obra tiene un gran contenido o valor socio histórico.

A la vez ésta resalta los diferentes problemas de la sociedad, donde erróneamente a la mujer salvadoreña se considera una persona de utilidad doméstica y sexual, el campesino ha de ofrecer solamente su fuerza de trabajo a cambio de una explotación constante, a la vez que critica la flexibilidad en las justicia aplicada por los legisladores, para citar el caso de lo jueces, enfocando otros problemas de ámbito político, económico y cultural.

2.4 FORMULACIÓN TEÓRICO- METODOLÓGICO DE LO INVESTIGADO

En las entrevistas realizadas a especialistas en Derechos Humanos y religiosos como son: Licda. Raquel Beatriz Pinzón, Licda. Fátima Ardon Melara y el S.J Xavier Rivera, se pueden comprobar con algunos aciertos en los planteamientos que el autor de Jaraguá hace, así como desaciertos en la concepción actual de Derechos Humanos.

El siglo XX para El Salvador ha dejado hechos diacrónicamente representativos que han marcado la conciencia popular, quedando grabadas estas cisuras en las páginas de la historia patria.

Al revisar el periodo histórico que da nacimiento a la obra “ Jaraguá “ , no con el simple hecho de conocer la historia misma, sino por la significación que a ésta le dan una serie de acontecimientos en contra de la población en general y particularmente con la gente de la zona rural, para citar algunos acontecimientos se podría mencionar el maltrato, marginación, explotación, machismo y discriminación que durante ese período se daba en contra del campesino por fuerzas tanto internas como externas durante la dictadura del General Maximiliano Hernández Martínez.

Surgiendo otro aspectos que luego se conoció como la crisis económica de 1929. Se creo con ello pérdida de confianza en los gobiernos liberales tradicionales, debido al impacto de ideologías y proyectos políticos de alcance mundial, alcanzando grandes proporciones y consecuencias en este pequeño país”²³

²³ Historia de El Salvador. MINED 1994 Edit. Talleres de la comisión Nacional de libros de texto Gratuitos, P. 129

El comunismo, el nazismo y el fascismo tomaron cuerpo en los movimientos sociales de muchos países de América Latina y convirtieron las luchas de las clases obreras de estos pueblos en luchas internacionales.

Estos hechos engloban las acciones que se contextualiza partir del 2 de diciembre de 1931, cuando por una acción militar se conspira contra la jefatura del Estado de corte liberal, para instaurar así la dictadura militar que gobernó este país por largas cuatro décadas.

Surge un periodo conocido tristemente como "martinato" "coincidiendo con la línea política norteamericano, quienes ante la necesidad de" mantener el orden y la estabilidad en la región centro americana para asegurar su posición en el canal de Panamá, intervienen directamente en los asuntos internos de estos países".²⁴ Centro América fue la cuna de muchos dictadores que paralelamente a Martínez gobernaban otras naciones del istmo, así tenemos en Honduras a Tiburcio Carias Andino que tomó el poder en 1933; en Nicaragua a Anastasio Somoza García quien llegó al poder en 1936 y en Guatemala a Jorge Ubico que inició su régimen dictatorial en 1931. En un principio el gobierno norteamericano en turno había decidido no reconocer al General Maximiliano Hernández Martínez como presidente, apoyándose en el tratado de paz de 1923, firmados por los gobiernos centroamericanos donde no se reconocería a ninguno de estos, producto de un golpe militar; sin embargo al ver la forma decidida, hábil y enérgica de tratar los problemas lo reconoció en 1934.

Cabe mencionar que para esta época desempeñó un papel decisivo la Guardia Nacional fundada, según modelo de la guardia Civil española, por Araujo en 1912 "Esta nació para combatir el crimen en el campo pero se empleo cada vez más como agente de represión contra los agitadores proletarios donde quiera que operaran fuera de las grandes ciudades"²⁵.

²⁴ Historia de El Salvador MINED Edit. Taller de la comisión Nacional de los Libros de texto gratuitos 1994 P.2

²⁵ A lastair While. El Salvador. ACA EDIT 4ª- Edición 1996 P. 128

Para este periodo el gobierno continuó siendo defensor de los intereses de la oligarquía terrateniente.” Cuando los trabajadores del campo se organizan y desafían el poder de la oligarquía y cuando el gobierno pierde su capacidad para resolver los conflictos, no dudó en emplear los cuerpos represivos (Guardia Nacional y Ejército) al servicio de los terratenientes “²⁶

La historia salvadoreña sufrió un cambio brusco con la caída de Pío Romero Bosque de la presidencia, pues al estilo de otros países, con el ascenso del General Hernández Martínez, se sientan las bases del dominio caudillista para este país. Se generan una serie de movimientos liderados por militares, por campesinos y obreros entre los que ostentan los privilegios y los representantes de los intereses de los desposeídos; entre los opresores y oprimidos; entre la oligarquía terrateniente y los colonos y marginados.

“En el marco económico y social, la sociedad salvadoreña devino en una crisis dual: por una parte, la clase oligárquica y sus métodos semi feudales de explotación del hombre y la tierra; y por otra la clase rural, peones asalariados, sin posibilidad alguna de incidir en las grandes decisiones del sistema”²⁷.

Durante la década del 30 se conjugan una serie de causas tanto nacionales como internacionales que permiten explicar e interpretar el levantamiento de campesinos en 1932.

“Es el resentimiento de la clase oprimida con fuerte dosis de la influencia indígena, más la activa participación de sectores anarcos- sindicalistas, populistas y marxista, tolerados durante la dinastía Meléndez Quiñónez, las que impulsan la insurrección. El hecho es que fueron las masas campesinas las principales protagonistas del trágico suceso, impulsadas a actuar por las condiciones de humillación y dominio en que se debatían.”²⁸ Fue la conjunción de fuerzas internas

²⁶ IBID. P. 50

³⁶ Revista Abra; los sucesos de 1932 No12 de junio 1976. UCA p.15

²⁸ IBID P. 16

y externas que dialécticamente se combinan tanto en el contexto histórico, económico como en lo político y porque el Estado de corte feudal con leyes democráticas y liberales, obligaron al pueblo a tomar como única opción la insurrección.

La historia relata este acontecimiento que sirve de antesala a la década del 40, periodo en que surge la obra de estudio: Jaraguá y que permite reflexionar que “ninguna sociedad podrá reaccionar al cambio cuando los pilares que la sustentan son el capital, el ejército y la iglesia”²⁹. Por lo tanto: La insurrección popular campesina, mal llamada comunista, fue solamente un levantamiento agrarista del hombre del campo que pedía pan, tierra y libertad. Las 14000 víctimas ejecutadas en juicios sumarios, eran víctimas de un sistema social injusto. La protesta popular fue callada por las balas de los servidores de la oligarquía de aquel entonces, se puede deducir que las revoluciones y levantamientos se presentan allí donde se ha roto todo equilibrio y justicia. Que cuando la explotación de “los de arriba” ha llegado a un punto crítico, sin capacidad para mantener la estabilidad económica y social, se levantarán los que han vivido arrodillados. Cuando la clase dominante es incapaz de producir empleos, la educación, la salud escasean, el hambre aflige a las familias salvadoreñas entonces cualquier discurso o movimiento sindical es capaz de levantar el ánimo del oprimido.

Después del alzamiento de campesinos, el General Maximiliano Hernández Martínez fue electo por la Asamblea Legislativa para que terminara el periodo del ingeniero Araujo hasta 1935, pero este estaba decidido a continuar en el poder por lo que se presentó como candidato en las elecciones de 1935, sabiéndose ganador seguro al no existir ningún otro candidato en contienda. La Constitución de 1886 impedía la reelección, por lo que se eligió una asamblea constituyente y nuevamente sin oposición es nombrado presidente en 1939.

Al final de este periodo, en 1944, se repitió el procedimiento anterior, el cual debería de terminar en 1949.

²⁹ OP.CIT. P.12

Durante este contexto el General Hernández gobernó con mano dura, procurando destruir todo brote de insurrección y para acallar la voz popular ante la crisis, responde con una serie de medidas emergentes, pero nunca se dieron pasos concretos de una real democracia con justicia social. Este poder emergido sobre la base del asesinato masivo del pueblo salvadoreño duró trece años hasta que el pueblo se armó de fuerza y valor para derrocar a quien se había convertido en su tirano. El primer intento procedió de un grupo militar, quienes el 2 de abril de 1944 se alzaron en armas, logrando el control de varios cuarteles en la capital y algunos departamentos y de la aviación. El presidente apoyado por otro sector logró sofocar dicho levantamiento después de sangrientos combates. De inmediato se procedió a celebrar consejos de guerra donde se condenó a muerte a decenas de militares y civiles, citando como ejemplo la presente acta.

“El consejo de guerra se realizó a raíz del fracasado alzamiento militar del 2 al 3 de abril de 1944, terminó dando sentencia de muerte para los implicados más importantes. El fiscal militar acusó en los términos siguientes: en carácter de fiscal militar estudio el juicio realizando investigaciones para poder indagar los hechos ocurridos, en el departamento de Santa Ana y cuerpo de aviación salvadoreña, se encontraron pruebas en contra de algunos militares; por todo lo expuesto anteriormente sobre la gravedad del hecho y sus consecuencias, muertes de civiles como niños, mujeres y ancianos; robos, saqueos y violaciones en el cual proclamo la pena de muerte a aquellos que participaron y prestaron su ayuda económica para que se efectuará dicho movimiento revolucionario”.³⁰

Dentro de este contexto es importante tomar en cuenta la influencia de la política internacional, donde El Salvador dependía totalmente de los intereses de los Estado Unidos. La voluntad del pueblo Salvadoreño nunca ha sido su voluntad, su voz no se escucha en los foros internacionales. El condicionamiento del istmo a esos intereses foráneos ha hechos que estas pequeñas parcelas sean un

³⁰ Historia DE El Salvador MINED. Edit. Taller de la comisión Nacional de libros de textos gratuitos p.144

instrumento del imperialismo con líneas definidas en lo económico, político y desarrollo social.

El gobierno de Maximiliano Hernández Martínez llegó a identificarse con la causa Norteamericana que durante la segunda guerra mundial “expropió propiedades de alemanes e italianos residente en El Salvador y envió a sus dueños a campos de concentración en Estados Unidos, como también las hacían otros países latinoamericanos en esa época.”³¹

Es necesario resumir algunos aspectos de esta primera etapa de la historia, que sirve del trasfondo a la obra “Jaraguá” y que proporcionará mayores criterios de análisis y comprensión de la misma. Se resumirá pues, algunos de ellos:

En primer lugar, el alzamiento de campesinos en 1932 puso en pie al país entero sobre lo que podía suceder si no se resolvía el desorden gubernamental que gestaba sobre la administración del Estado salvadoreño.

En segundo lugar, para muchos la figura del general Hernández Martínez es de un patriarca severo y autoritario, para quien mantener la autoridad y el orden era lo más importante.

En tercer lugar, los programas de modernización del Estado y de atención social, fueron vistos con buenos ojos con una gran mayoría.

Finalmente para otro sector de la población causó la impresión de que el levantamiento permitió que las élites del país se consolidaran y que la permanencia de Hernández en el poder representaba una garantía para que el país no cayera en manos del comunismo internacional. Sin embargo, hay que hacer notar que cuando cayó del poder pocos se lamentaron de ello y que “la

³¹ IBID P.148

huella que dejó su gobierno de doce años habría de marcar el devenir histórico de El Salvador para muchos años “.³²

En el marco teórico histórico se menciona que debido al fenómeno mundial de crisis económica en los gobiernos liberales tradicionalistas, existía un abuso constante a los Derechos Humanos en la sociedad que afectaba a los más débiles y desprotegidos. Los gobiernos y sus dictadores consideraban que con hacer desaparecer personas y formar más cuerpos represivos, se iba a minimizar o incluso se acabaría con los opositores del sistema; situación que llevó a las poblaciones a organizarse y realizar levantamientos de campesinos, huelgas de brazos caídos y con ello surgen las insurrecciones con el propósito de detener la violación en todo sentido de los Derechos del ser Humano.

Por tal razón se puede afirmar que los derechos humanos surgen o nacen en El Salvador por la necesidad de protección que todos los individuos requerirán en esos momentos difíciles vivenciados por toda la población durante el periodo de crisis social-político.

Pero desde el punto de vista social estos hechos o sucesos reales han servido para muchos críticos y estudiantes de las diferentes aéreas a realizar una investigación que de una u otra forma coadyuve al mejoramiento en la aplicación y respeto de los Derechos Humanos y conformar así una mejor sociedad con dignidad, libertad y democracia.

La aplicación del método que propone la investigadora Consuelo Roque y que se ha utilizado en la investigación del análisis de la obra Jaraguá de José Napoleón Rodríguez Ruiz para determinar la violación de los derechos humanos no se aferró a las teorías de la literatura sociológica por el hecho de que algunos sociólogos solo se quedaron en el plano de lo histórico el que más se acerca con su teoría

³² Historia de El Salvador MINED Edit Taller de la comisión Nacional de libros de textos gratuitos P.150

es” Hegel aunque en cierto momento expresa que la obra de arte surge en el tiempo condicionado por pautas históricas, pero luego la ubica en el plano estético- social”³³.

Es así como esta investigación se realiza desde un punto de vista literario

42Garza Delfín Leocadio, Literatura y Sociología Edit Troquel S.A., Buenos Aries 1973 p. 17

2.5 DESARROLLO Y DEFINICIÓN TEÓRICA (POSTERIOR A CONTRAPOSICIÓN DE AUTORES)

Luego de haber estudiado los aportes de los diferentes teóricos que sustentan el método sociológico utilizado en el análisis de la obra en estudio, se comprueba la efectividad que este tiene ya que permite interpretar los hechos históricos, culturales, políticos y sociales que el escritor nos está planteando en su obra. Este método se fundamenta en las teorías de precursores que han estudiado la relación que existe entre la sociología con la literatura, como por ejemplo Vico, Hegel y Heder; para el caso Vico considera que las formas literarias no son entendidas ni consolidadas e independiente, si no de instrumento de interpretación de la historia y testimonio de los rasgos recurrentes de cada etapa histórica. Por otra parte Hegel considera que la obra de arte surge en el tiempo, es decir condicionado por pautas históricas, pero se consolidan con sus propias normas interiores que la impelen a una universalidad trascendente, apresa así lo temporal pero proyectándolo sin salirse de su contorno a lo absoluto. Sólo de esta manera la posición del sociólogo puede entenderse en la realidad humana.

Heder presenta unos elementos capitales de esta transformación del pensamiento occidental y sus doctrinas deben ser consideradas como unos de los principales fermentos de las ciencias históricas modernas; ya que al final del siglo considera que la historia del hecho literario se infería del propio lenguaje, en el cual se expresaba y sostenía que el lenguaje no es una comunicación divina, si no algo producido por los propios hombres. Por lo consiguiente, cualquier creación poética debía de ser comprendida a la luz de la historia.

Finalmente aparece Gianbattista Vico, el cual en sus percepción general del método sociológico establece que los diferentes géneros escritos a lo largo de una época, como cuentos, poemas y novelas no son independientes ya que llevan inmerso en sí mismos el calor, belleza y crudeza de la época en que se escriben dando testimonio a la posteridad de hechos y actitudes adquiridas por una realidad

latente en ese momento. A lo cual Hegel además de establecer que las corrientes literarias surgen a través del tiempo en diferentes etapas vividas por los autores, incluye además la estética de las reglas afirmando que es determinante tomarlas en cuenta debido a que son fundamentales dentro de un género, proponiendo en sus escritos sobre el método sociológico que la realidad atrapa a la creación literaria sin dar la oportunidad de salirse de su época y el contexto en que se escribe, estableciendo de esta manera lo estético de cada género. Ante tales afirmaciones Heder le agrega un valor aun más conflictivo para la región de su época, estableciendo que las creaciones literarias no eran una creación de la conexión divina con un hombre o que este fuese un semi dios para crear dicho escrito, si no que era una creación de hombres que plasmaban en sus escritos lo que sentían, vivían y creían de su época donde además de provocar la escritura también impactaba a una sociedad en general de lo cual afirma que toda creación debe comprenderse en relación al ambiente histórico en el que se creó.

Por tal razón se considera que la creación de los diferentes preceptos en el método sociológico ha tenido su evolución particular en los momentos históricos de cada pensador, los cuales dan su percepción respecto a la teoría literaria de la época, de tal forma que cada uno le agrega algo particular, pero que en general buscan el mismo objetivo el cual es situar a la literatura descrita en una época como la denuncia de todo lo ocurrido en cada etapa de la historia en la que Influyen los sucesos de la misma, en un primer aporte se presenta como una línea de la realidad en la que cada género literario lleva de ella algo explícito y que, además de que los escritos son el resultado de cada etapas vivida por el autor, este debe incluir las reglas generales que le dan a su creación la estética necesaria para poder trascender en el tiempo, dejando por sentado que la realidad es el marco en el que debe moverse la creación literaria; ya que esta permite que el autor retome de la realidad sucesos diferentes que le permitan realizar una denuncia de los hechos acaecidos en el momento o para que estos elementos tomados de la realidad le sirvan para crear un mundo diferente al que vive, definiendo que dichas creaciones no es un mensaje divino adquirido por ángeles,

sino una creación que deriva de la realidad que se vive y se plasma en la literatura.

En este sentido el autor de la obra Jaraguá refleja la situación social que atravesó la sociedad salvadoreña y que busca dar a conocer las condiciones y costumbres que vivían las personas en la zona costera como se puede demostrar a través de lo siguiente.

Sus métodos semif feudales de explotación del hombre y la tierra y la clase rural que eran los peones asalariados sin posibilidad alguna de incidir en las grandes decisiones (retomado de la página 4 del marco teórico).

En este ejemplo se da a conocer como las personas son explotadas por la clase alta y que a la vez son marginados en la toma de decisiones en la cual siguen adelante sin ser escuchado.

3. MARCO OPERATIVO

3.1 DESCRIPCIÓN DE LOS SUJETOS DE LA INVESTIGACIÓN

Técnicas e instrumentos utilizados.

Marco Teórico

Para la elaboración de este apartado se hizo uso de la técnica de búsqueda, sistematización y documentación bibliográfica. De igual manera se usó como instrumento las fichas bibliográficas.

Trabajo de campo.

La técnica que se utilizó para este apartado de la investigación fue entrevistas estructuradas a especialistas en el ramo jurídico y religioso para conocer el pensamiento cristiano en relación a la temática que se investiga; para lo cual se utilizó como instrumento una guía de entrevista y una grabadora.

El sujeto de investigación es la obra “Jaragua” de José Napoleón Rodríguez Ruiz, a la cual se le aplicó el método sociológico, propuesto por la investigadora Consuelo Roque .en su libro Métodos de análisis, técnicas y figuras literarias.

El objeto de estudio de la obra es plantear cómo a las familias del área rural le son violentados sus derechos.

A través de este análisis se pudo comprobar que existe una denuncia social de la violación de los Derechos Humanos que aquejan a la familia salvadoreña y la incidencia que esto ha tenido en los diversos problemas sociales, además ha permitido conocer los patrones culturales con el que han sido educadas la mujer del campo y de esta forma entender su relación con el medio que le rodea.

El siglo XX a El Salvador le ha dejado hechos diacrónicamente representativos que han marcado la conciencia popular, quedando grabadas estas censuras en las páginas de la historia patria, (ver en el marco teórico Pág.15).

Se ha podido establecer la importancia histórica de El Salvador en el siglo pasado, su evolución, desarrollo y la participación del Estado al modificar en la constitución, tratados, convenios y normas que vienen a proteger a los ciudadanos para que no sean violentados sus derechos más elementales que como entes sociales les corresponden.

José Napoleón Rodríguez Ruiz plantea en la obra Jaraguà denuncias referidas a la desigualdad, marginación, discriminación, explotación a los que han sido sometidos durante varias décadas los habitantes de las zonas rurales, en este caso en particular los pobladores de las zonas costeras.

Por lo que se afirma que la literatura es uno de los medios eficaces para denunciar los problemas sociales y los diversos atropellos de los cuales son víctimas las personas, situación que se vivió y vive en la realidad los salvadoreños

3.2 PROCEDIMIENTOS PARA LA RECOPIACIÓN DE DATOS

Para la recopilación de datos se llevó a cabo el siguiente procedimiento.

Se indagó en distintas bibliotecas de El Salvador, como son: Universidad de El Salvador, universidad Pedagógica de El Salvador, Universidad Modular Abierta de El Salvador, Universidad Francisco Gavidia de El Salvador, Universidad Centro Americana UCA de El Salvador , Universidad Isaac Newton de El salvador y bibliotecas Jurídicas sobre temas relacionados a la investigación.

Se seleccionó el método sociológico que propone la investigadora Consuelo Roque para ser aplicado a la obra Jaraguá de José Napoleón Rodríguez Ruiz.

La obra literaria seleccionada se considera propicia para el tema por el hecho histórico que encierra el escritor, plasmando la realidad vivida en El Salvador, las costumbres y las acciones propias de nuestro pueblo, así como también su idiosincrasia.

El viernes 16 de mayo del 2008 a las 2 p.m. día y hora señalada el grupo investigador se hizo presente en la iglesia Monte Tabor de Jardines de la Sabana para realizar la entrevista al sacerdote jesuita Xavier Aguilar ; el cual mostró interés y amablemente respondió las preguntas que se le hicieron.

El lunes 19 de mayo del 2008 a la 1: p.m día y hora señalada el grupo se hizo presente en la Procuraduría de la Defensa de los Derechos Humanos, luego de haber informado el objetivo de la entrevista la Licda. Raquel Beatriz Pinzón y la Licda. Fátima Ardon Melara respondieron las preguntas realizadas de manera muy cortés.

Se realizaron estas entrevistas con el fin de indagar sobre los Derechos Humanos, utilizando como recursos una grabadora y una guía de preguntas previamente elaboradas por el equipo investigador, con el propósito de conocer la opinión que

como iglesia maneja sobre Derechos Humanos; así como también la opinión de la Institución gubernamental encargada de los mismos.

En el caso de la obra Jaraguà de José Napoleón Rodríguez Ruiz se tuvo que realizar una investigación muy acuciosa puesto que no se contaba con la suficiente información, poco a poco se fueron recopilando los datos.

Con la información que se obtuvo de las dos entrevistas el grupo investigador, después de transcribirla se procedió a relacionarlas con el tema.

3.3 ESPECIFICACIÓN DE LA TÉCNICA PARA EL ANÁLISIS DE LOS DATOS

El método utilizado en esta investigación es el sociológico propuesto por la investigadora Consuelo Roque en su libro Método de análisis, técnicas y figuras literarias, posteriormente se hizo la lectura de la obra Jaraguá, luego se aplicaron los nueve aspectos que comprende dicho método.

- Biografía del Autor.
- Datos de la obra lo que representa, el Leit motiv, temas, visión del autor reflejada en la obra. Son estampas del campesino.
- Influencia de la obra dentro de la sociedad. Si la obra ha influido sobre los hechos o estos sobre la obra.
- Escuela, Movimiento. Estilo Literario. Señalar las Características de la obra para definir el movimiento o escuela a la que pertenece.
- Marco Histórico, Político del Autor- Explicar las ideas políticas que prevalecen en el movimiento histórico que vive el autor, acontecimientos, socio-políticos que influye en su obra.
- Visión del Mundo del Autor, explicar las ideas del autor inmersas en la obra lo que piensa del momento actual y las posibles soluciones que plantea.
- Actualización de la Obra. Explicar y demostrar en que forma la obra se adapta o no al momento actual, a los problemas que se están viviendo.
- Crítica a los Momentos Actuales demostrar si la obra critica los problemas de la sociedad, como lo hace, si plantea soluciones.
- Códigos sociales- Códigos Estéticos. Los juicios que se deben emitir acerca de la obra para no quedar como receptor pasivo.

3.5 RECURSOS

En la presente investigación se utilizaron los recursos siguientes:

Recursos Humanos.

El Asesor de tesis Lic. Manuel Antonio Ramírez Suárez, persona que oriento el proceso de investigación revisando y enfocando las observaciones de cada uno de los avances.

Las tres personas que conforman el jurado evaluador, Lic. José Francisco Morán Lorenzana Licda. Elizabeth Villalta, Lic. Walter Andrés Iovo Martínez. Quienes de una manera muy profesional hicieron las observaciones necesarias en los tres avances de la investigación.

El grupo de investigación conformados por las profesoras: Maria Rosalía Callejas Cantarero, Delmy Anabel Escobar Pocasangre, Concesa Griselda Oviedo Martínez.

Recursos Logísticos.

Entre los recursos logísticos se mencionan todas las gestiones realizadas por el grupo de investigación para ejecutarlo.

- Visitas a las bibliotecas de algunas universidades de El Salvador y la Biblioteca Nacional.
- Reuniones de grupo semanales.
- Reunión de asesoría semanal.
- Visita a la procuraduría para la defensa de los **Derechos Humanos.**
- Visita a la iglesia Monte Tabor, Ciudad Merliot

3.6 ÍNDICE PRELIMINAR SOBRE EL INFORME FINAL

En este apartado, se presentan los aspectos de mayor relevancia del proceso investigativo. Comprendiendo el marco conceptual, marco teórico y marco operativo.

Marco conceptual:

Se inició con la presentación de los objetivos, los cuales han orientado el proceso de la investigación, los antecedentes del problema contiene una síntesis de los teóricos e historiadores que proponen el método sociológico y la violación de los Derechos Humanos, en la justificación se plantea la importancia, utilidad y trascendencia de los Derechos Humanos. En el planteamiento del problema se encierra de manera general la situación problemática con respecto al tema en estudio y en el cual también se formulo una interrogante a la cual se le ha dado respuesta al finalizar el trabajo.

En los alcances y limitaciones se hace una descripción de los aportes de los diferentes teóricos, así como de las limitaciones de los mismos,, dentro de los alcances principales es la identificación constante de la violación de los Derechos Humanos a partir de la muestra literaria Jaraguá con la aplicación del método sociológico, para que sirva de base a otras investigaciones . Dentro de las limitantes más sobresalientes están las propuestas de los diferentes teóricos en cuanto que las obras literarias no se estudiaban desde el punto de vista sociológico, sino que es a partir del siglo XIX y XX que se estudian las producciones literarias desde su propio contexto socio histórico en el que surgen.

MARCO TEÓRICO

(CONSTRUCCIÓN DEL MARCO EMPÍRICO, DESARROLLO Y DEFINICIÓN TEÓRICA).

En el segundo capítulo se enmarca la construcción del marco empírico y el método aplicado y definición teórica de la investigación.

En esta parte se registra toda la teoría utilizada para la investigación donde el objeto de estudio de la investigación es aplicar el método sociológico para determinar la violación de los Derechos Humanos en la obra "Jaragua" de José Napoleón Rodríguez Ruiz. Para la realización de esta investigación se tomo en cuenta las diferentes teorías planteadas por los teóricos del método antes citado, entre los cuales se puede mencionar: Memmis Albert, Gianbattista Vico, Heder y Hegel y entre los teóricos acerca de Derechos Humanos se citan los siguientes: Antonio Truyol y Serra... entre otros.

Para poder determinar la constante violación de los Derechos Humanos es necesario tener claro las normas básicas instituidas por la constitución de la república, la Declaración Universal de los Derechos Humanos, la convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y la convención sobre los Derechos del niño.

MARCO OPERATIVO.

(Descripción de los sujetos de la investigación.)

En este apartado de la investigación se describe la obra analizada “Jaraguà” del escritor José Napoleón Rodríguez Ruiz; esta fue seleccionada, por considerarse que es la más idónea para este estudio; ya que el autor plantea en ella toda la situación de marginación, discriminación y pobreza en que han vivido las clases más desposeídas, particularmente los habitantes de las zonas rurales y en este caso específicamente los de la zona costera de nuestro país y al hacer el estudio anterior se determina que toda esta situación no es otra cosa que la violación de los Derechos Humanos más elementales que como ciudadanos de este país se tienen derecho.

Se tomó el método de análisis sociológico que plantea la investigadora Consuelo Roque en su libro Métodos de análisis, técnicas y figuras literarias.

3.5 BIBLIOGRAFÍA

Aparicio López, Sandra Elizabeth Análisis de la realidad y ficción en la Novela Milagro de la Paz de Manlio Argueta; en su contexto Socio - Histórico Aparicio Tesis UPES Sep. 1996.

Arévalo Rodríguez, Cindy Berenice. Tesis. Participación Política de la Mujer en el Conflicto armado Salvadoreño, Aplicando Características de la Literatura Testimonial a las obras “Nunca Estuve Sola” “No me Agarran Viva” y “Cárceles Clandestinas”. Universidad Pedagógica de El Salvador 2007

Beltrán Retana, Roxana Carolina Visión sociológica de la obra “cuentos de barrote Salvador Salazar Arruè” Tesis. 2004. UPES.

A la stair While. El Salvador. UCA Editorial. 4º edición 1996

Grijalva Zelada, Luis Antonio Valiente Magaña. Los Derechos Humanos Implícitos en la obra Martín Fierro de José Hernández, su evolución y Vigencia Actual En El Salvador tesis 2001. UMA

Brizuela Melgar, Luis Editorial Oxcelothan

Constitución de la República de El Salvador Edición FESPAD. 1997

Emma González de Grambier, Diccionario de Terminología Literaria Editorial

Hidalgo Retano, Gladis Noemí, Medina Rivas Segura. La integración familiar en las novelas “Jaraguà de Napoleón Rodríguez Ruiz y Milagro de paz de Manlio Argueta” Tesis. 2007. UMA

Garza Delfín Leocadio, Literatura y Sociología Editorial Troquel S. A, Buenos Aires 1973.

Historia de El Salvador. MINED. 1994. Edición. Talleres de la Comisión Nacional de Libros de Textos gratuitos.

Problemas Sociales y Religiosos Reflejando en la Trilogía de la Guerra de José Roberto Cea Navarrete de Calderón Julia Mirna, Granado de Rodríguez, Rosales de Paniagua Carmen Elizabeth tesis UPES P. 29 Año 1994

Rodríguez José Ángel, Orante Alfaro, Lidia Virginia La defensa de los pueblos Indígenas de América Latina en el sistema Inter. Americano o de los Derechos Humanos Tesis 2003 UFG

Rosental M. Diccionario Filosófico Edición .UCA

Revista Abra, los Sucesos de 1932 No 12. 1976. UCA.

Revista Vereda, Asociación Salvadoreña de Trabajadores del Arte y la Cultura., ASTSC. No 3.

ANEXOS

ENTREVISTA A LAS LICDAS. RAQUEL BEATRIZ PINZÓN, FATIMA ARDON MELARA

Esta entrevista tiene como objetivo conocer las diferentes concepciones que tienen los legisladores acerca de los Derechos Humanos en El Salvador.

1-¿Cuál es el concepto de Derechos Humanos?

2-¿Que opina usted acerca de los Derechos Humanos en El Salvador dentro del marco jurídico y que aportación hace el Estado en cuanto a la protección de cada uno de los miembros?

3- ¿Cuales son los instrumentos jurídicos principales que protegen los Derechos Humanos?

ENTREVISTA AL SACERDOTE XAVIER RIVERA

Con la finalidad de conocer el pensamiento religioso, consideramos de mucha importancia entrevistarlo y así poder abonar y enriquecer más a nuestra investigación relacionada con la violación de los Derechos Humanos en la obra literaria " Jaraguá ", del escritor Salvadoreño José Napoleón Rodríguez Ruiz.

1. ¿Qué son los Derechos Humanos según el pensamiento cristiano?
2. ¿Qué responsabilidad tiene la iglesia católica, como ente social, y como promueve a que se practiquen y se respeten los Derechos Humanos?
3. ¿Según la iglesia católica existe aplicabilidad de Derechos Humanos en El Salvador?
4. ¿Cuáles son las exigencias de la iglesia católica hacia el ser Humano?
5. ¿Cuál es el punto de vista bíblico con respecto a los Derechos Humanos?